

HC 0621



DE	Gebrauchsanweisung	Haarglätter	4
GB	Instructions for use	Hair straightener	9
FR	Mode d'emploi	Fer à lisser	13
NL	Gebruiksaanwijzing	Haarijzer	18
ES	Instrucciones de uso	Planchas alisadoras	23
IT	Manuale d'uso	Piastra per capelli	28
DK	Brugsanvisning	Fladjern	33
SE	Bruksanvisning	Plattjäm	37
FI	Käyttöohje	Hiustensuoristin	41
PL	Instrukcja obsługi	Prostownica do włosów	45
GR	Οδηγίες χρήσεως	Συσκευή ισιώματος μαλλιών	50
RU	Руководство по эксплуатации	Щипцы для выпрямления волос	55

Liebe Kundin, lieber Kunde,

wir wünschen Ihnen mit dem Qualitätsprodukt aus dem Hause SEVERIN viel Freude und bedanken uns für Ihr Vertrauen.

Die Marke SEVERIN steht seit über 120 Jahren für Beständigkeit, deutsche Qualität und Entwicklungskraft. Jedes Gerät wurde mit Sorgfalt hergestellt und geprüft.

Mit der sprichwörtlichen Sauerländer Gründlichkeit, Genauigkeit und Ehrlichkeit überzeugt das Familienunternehmen aus Sundern seit der Gründung 1892 mit innovativen Produkten Kunden in aller Welt.

In den sieben Produktgruppen Kaffee, Frühstück, Küche, Grillen, Haushalt, Personal Care und Kühlen & Gefrieren bietet SEVERIN mit über 250 Produkten ein umfassendes Elektrokleingeräte-Sortiment. Für jeden Anlass das richtige Produkt!

Lernen Sie die SEVERIN-Produktvielfalt kennen und besuchen Sie uns unter **www.severin.de** oder **www.severin.com**.

**Ihre
Geschäftsleitung und Mitarbeiter
der SEVERIN Elektrogeräte GmbH**



Haarglätter

Liebe Kundin, lieber Kunde,
lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der Benutzung des Gerätes durch und bewahren Sie diese für den weiteren Gebrauch auf. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die mit den Sicherheitsanweisungen vertraut sind.

Anschluss

Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen. Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

Aufbau

1. Fingerschutzmarkierung
2. Griffbereich
3. Transportverriegelung
4. Anschlussleitung
5. Ein-/Aus-Schalter mit Kontrollleuchte
6. Heizplatten

Sicherheitshinweise



- **Warnung! Dieses Symbol gibt an, dass das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten, benutzt**

werden darf.

- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach dem Gebrauch der Netzstecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.
- Um Gefährdungen zu vermeiden und um Sicherheitsbestimmungen einzuhalten, dürfen Reparaturen am Gerät und an der Anschlussleitung nur durch unseren

- Kundendienst durchgeführt werden. Daher im Reparaturfall unseren Kundendienst telefonisch oder per Mail kontaktieren (siehe Anhang).
- Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.
 - Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
 - Nähere Hinweise zur Reinigung dem Abschnitt *Reinigung und Pflege* entnehmen.
 - Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, solange der Netzstecker eingesteckt ist.
 - Das Gerät nur auf hitzebeständigen, stabilen und ebenen Oberflächen ablegen.
 - Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
 - Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn sie werden beaufsichtigt.
 - Verbrennungsgefahr! Das Gerät, insbesondere während des Gebrauchs

und Abkühlens, außerhalb der Reichweite von Kleinkindern aufbewahren.

• **Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.**

- Kinder von Verpackungsmaterial fernhalten. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Bitte beachten, dass das Gerät nicht nass wird (z.B. durch Spritzwasser) und nicht mit feuchten Händen benutzt wird.
- An den Heizplatten entstehen hohe Temperaturen, die bei Berührung zu Verbrennungen führen können. Daher nur den Griffbereich des Gerätes zwischen Fingerschutzmarkierung und Anschlussleitung anfassen.
- Heiße Geräteteile dürfen nicht mit Kopfhaut, Ohren oder Gesicht in Berührung kommen.
- Aufgrund der hohen Temperaturen darf das Haar nur für wenige Sekunden mit den Heizplatten in Berührung kommen, um Beschädigungen an den Haaren zu vermeiden.
- Das Gerät nicht für synthetische Haarteile oder Perücken benutzen, da die Wärmeeinwirkung den Fasern schaden kann.
- Das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt benutzen.
- Vor der Inbetriebnahme das komplette Gerät inkl. Anschlussleitung und eventueller Zubehörteile auf Mängel und Beschädigungen überprüfen, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das

Gerät z.B. zu Boden gefallen ist oder an der Anschlussleitung gezogen wurde, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. In diesem Fall das Gerät nicht in Betrieb nehmen.

- Um Beschädigungen der Anschlussleitung zu vermeiden, diese
 - nicht knicken, besonders am Kabelaustritt aus dem Gerät,
 - nicht auf Zug belasten,
 - nicht um das Gerät wickeln.
- Die Anschlussleitung darf heiße Geräteteile nicht berühren.
- **Den Netzstecker ziehen,**
 - **nach jedem Gebrauch und**
 - **bei Störungen während des Betriebes.**
- Den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen, sondern den Netzstecker anfassen.
- Wird das Gerät falsch bedient, oder zweckentfremdet verwendet, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.
- Das Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie z.B.
 - in Läden, Büros und ähnlichen Arbeitsumgebungen ,
 - in landwirtschaftlichen Betrieben
 - von Kunden in Hotels, Motels und weiteren typischen Wohnumgebungen
 - in Frühstückspensionen

Vor der ersten Inbetriebnahme

Das Gerät und die Heizplatten wie unter ‚Reinigung und Pflege‘ beschrieben, reinigen.

Transportverriegelung

Die Transportverriegelung ermöglicht eine platzsparende Aufbewahrung. Zum Verriegeln der Heizplatten, leicht zusammendrücken und die Verriegelung nach vorne schieben. Zum Lösen, die Heizplatten erneut leicht zusammendrücken und die Verriegelung nach hinten schieben.

Bedienung

- Das Gerät nur bei sauberem, trockenem oder fast trockenem Haar benutzen.
- Netzstecker in eine Steckdose stecken.
- Das Gerät mit der Transportverriegelung verriegeln. Dadurch verkürzt sich die Aufheizzeit.
- Das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter einschalten.
- Das Gerät zum Aufheizen auf eine feste, hitzebeständige Fläche legen.
- Nach ca. 3 min ist das Gerät betriebsbereit.
- Die Transportverriegelung lösen.
- Eine Haarsträhne direkt am Haaransatz zwischen den beiden Heizplatten platzieren.
- Beide Arme des Gerätes zusammendrücken und das Gerät zügig in Richtung Haarspitzen ziehen.
- Das Gerät öffnen.
- Kontrollieren, ob das gewünschte Ergebnis erreicht wurde.
- Falls ein stärkerer Effekt gewünscht wird, den Vorgang wiederholen. Dabei die Haare in dünnere Strähnen einteilen.
- Nach dem Gebrauch das Gerät ausschalten, den Netzstecker ziehen

und auf einer hitzebeständigen Fläche abkühlen lassen.

Reinigung und Pflege

- Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.
- Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- Das Gerät außen mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen.
- Die Heizplatten mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel abwischen. Anschließend die Heizplatten gründlich abtrocknen.

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör können bequem im Internet auf unserer Homepage www.severin.de unter dem Unterpunkt „Service / Ersatzteil-Shop“ bestellt werden.

Entsorgung



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Ihre Gemeindeverwaltung bzw. Ihr Fachhändler gibt Auskunft über die ordnungsgemäße Entsorgung.

Garantie

Von den nachfolgenden Garantiebedingungen bleiben die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer und eventuelle Verkäufelgarantien unberührt. Wenden Sie sich im Garantiefall daher direkt an den Fachhändler. Zusätzlich gewährt SEVERIN eine Herstellergarantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen und die Funktion wesentlich beeinträchtigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäße Behandlung oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind, ebenso leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas, Kunststoff oder Glühlampen. Die Garantie erlischt bei Eingriff nicht von SEVERIN autorisierter Stellen. Sollte eine Reparatur erforderlich werden, setzen Sie sich bitte telefonisch oder per Mail mit unserem Kundendienst in Verbindung. Die Kontaktdaten finden Sie im Anhang der Anleitung.

Hair straightener

Dear Customer

Before using the appliance, read the following instructions carefully and keep this manual for future reference. The appliance must only be used by persons familiar with these instructions.


Connection to the mains supply

Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label. This product complies with all binding CE labelling directives.

Familiarisation

1. Marked finger guard
2. Grip area
3. Travel lock
4. Power cord
5. On/Off switch with indicator light
6. Heating plates

Important safety instructions

-  **Caution:** This symbol indicates that the appliance must not be used in the vicinity of bath tubs, showers, washbasins or any other receptacle containing water.
- In the vicinity of any water

source, there is a risk even when the appliance is switched off. Therefore, always remove the plug from the wall socket after use, especially if the appliance is being used in a bathroom.

- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Please consult a qualified electrician.
- In order to avoid hazards, repairs to this electrical appliance or its power cord must be carried out by our customer service. If repairs are needed, please send the appliance to our customer service

- department (see appendix).
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the appliance with liquids or immerse it.
 - Before cleaning the appliance, ensure it is disconnected from the power supply and has cooled down completely.
 - For detailed information on cleaning the appliance, please refer to the section *Cleaning and care*.
 - Do not leave the appliance without supervision while it is connected to the mains.
 - Always place the appliance on a firm, heat-resistant and level surface.
 - This appliance may be used by children (at least 8 years of age) and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, provided they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance and fully understand all dangers and safety precautions involved.
 - Children must not be permitted to carry out any cleaning or maintenance work on the appliance unless they are supervised.
 - **Caution:** To avoid the **risk of burns**, keep the appliance out of the reach of small children, especially during use and while it is cooling down.
 - Children must not be permitted to play with the appliance.
 - **Caution:** Keep any packaging materials – a potential source of danger, e.g. of suffocation – well away from children.
 - Protect the appliance from moisture and splashing water and do not operate it with wet hands.

- The heating plates operate at very high temperatures. **Caution:** Skin contact with these parts may cause burns. Therefore, do not touch any part of the appliance except the area between the safe-grip marking and the power cord.
 - Take special care not to let any hot parts of the appliance come into contact with the scalp, ears or face.
 - To prevent damage to the hair caused by the high temperature, contact between the hair and the heating plates should be limited to a few seconds at a time.
 - Do not use the appliance on synthetic hair-pieces or wigs, as the heat emitted might cause damage to the synthetic fibres.
 - Do not leave the appliance unattended while in use.
 - Every time the appliance is used, the main body including the power cord as well as any attachment fitted should be checked thoroughly for any defects. Should the appliance, for instance, have been dropped onto a hard surface, or if excessive force has been used to pull the power cord, it must no longer be used: even invisible damage may have adverse effects on the operational safety of the appliance.
 - To prevent damage to the power cord,
 - do not bend or kink the cable, especially where it leaves the housing,
 - do not pull on the cord,
 - do not coil the cord around the appliance.
 - Do not allow the power cord to touch hot surfaces.
 - **Always remove the plug from the wall socket**
 - after use, and
 - in case of any malfunction.
 - When removing the plug from the wall socket, never pull on the power cord; always grip the plug itself.
 - No responsibility will be accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.
 - This appliance is intended for domestic or similar applications, such as
 - in shops, offices and other similar working environments,
 - in agricultural working environments,
 - by customers in hotels, motels etc. and similar establishments,
 - in bed-and breakfast type environments.
- Before using for the first time**
Clean the appliance and the heating plates before use as described in the section *Cleaning and care*.
- Travel lock**
The locking mechanism allows for secure, space-saving storage e.g. when travelling. To lock the heating plates, push them gently together and slide the travel lock to the front.
- Operation**
- The appliance should only be used on clean and dry or almost dry hair.
 - Insert the plug into a suitable wall outlet.
 - Use the travel lock to secure the appliance. This will help to shorten the pre-heating time.

- Use the On/Off switch to turn the appliance on.
- During the heating phase, the appliance should be placed on a firm, heat-resistant surface.
- The appliance will be ready for use after about 3 minutes.
- Release the travel lock.
- Take each strand of hair as close as possible to the roots and place it between the heating plates.
- Bring the two arms together on the hair and gently pull through the hair, starting from the roots and working your way out to the ends.
- Open the arms.
- Check whether the result is as desired.
- If you wish the shaping to be more pronounced, divide the hair into smaller strands and repeat the process.
- Switch off after use, remove the plug from the wall socket, place the appliance on a heat-resistant surface and allow it to cool down.

Cleaning and care

- Before cleaning the appliance, ensure it is disconnected from the power supply and has cooled down completely.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the appliance with liquids or immerse it.
- Do not use abrasives or harsh cleaning solutions.
- The exterior of the appliance may be wiped with a slightly damp, lint-free cloth.
- The heating plates may be cleaned with a slightly damp cloth, using a

mild detergent. Ensure that they are thoroughly wiped dry afterwards.

Disposal



Devices marked with this symbol must be disposed of separately from your household waste, as they contain valuable materials which can be recycled. Proper disposal protects the environment and human health. Your local authority or retailer can provide information on the matter.

Guarantee

This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. Under this guarantee the manufacturer undertakes to repair or replace any parts found to be defective, providing the product is returned to one of our authorised service centres. This guarantee is only valid if the appliance has been used in accordance with the instructions, and provided that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorised person, or damaged through misuse.

This guarantee naturally does not cover wear and tear, nor breakables such as glass and ceramic items, bulbs etc. This guarantee does not affect your statutory rights, nor any legal rights you may have as a consumer under applicable national legislation governing the purchase of goods. If the product fails to operate and needs to be returned, pack it carefully, enclosing your name and address and the reason for return. If within the guarantee period, please also provide the guarantee card and proof of purchase.

Fer à lisser

Chère cliente, Cher client,

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes et conserver ce manuel pour future référence. L'appareil doit être utilisé exclusivement par des personnes familiarisées avec les présentes instructions.

Branchement au secteur

Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la fiche signalétique de l'appareil. Ce produit est conforme à toutes les directives relatives au marquage "CE".

Familiarisez-vous avec votre appareil

1. Symbole indicateur de protection thermique sur la poignée
2. Poignée
3. Système de verrouillage pour le transport
4. Cordon d'alimentation
5. Interrupteur Marche/Arrêt avec voyant lumineux
6. Plaques chauffantes

Consignes de sécurité importantes

-  **Attention :** Ce symbole indique que l'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de baignoires, douches, lavabos ou autres

récipients contenant de l'eau.

- Si vous utilisez l'appareil dans une salle de bain, retirez toujours la fiche de la prise murale après utilisation car la présence d'eau à proximité de l'appareil représente un risque même si celui-ci est éteint.
- Pour une protection supplémentaire, l'installation d'un disjoncteur différentiel (DCR) avec une intensité de courant résiduel de réponse n'excédant pas 30 mA est recommandé sur le circuit électrique alimentant la salle de bain. Demandez conseil à un électricien qualifié.
- Afin d'éviter tout risque de blessures, les réparations de cet appareil électrique

- ou de son cordon d'alimentation doivent être effectuées par notre service clientèle. Si des réparations sont nécessaires, veuillez envoyer l'appareil à notre service après-vente (voir appendice).
- Pour éviter le risque de chocs électriques, ne pas nettoyer l'appareil avec du liquide et ne pas le plonger dans du liquide.
 - Débranchez toujours la fiche de la prise murale et laissez refroidir avant de nettoyer l'appareil.
 - Pour des informations détaillées concernant le nettoyage de l'appareil, veuillez vous référer au paragraphe *Entretien et nettoyage*.
 - Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- Posez toujours l'appareil sur une surface solide, plane, et résistant à la chaleur.
 - Cet appareil peut être utilisé par des enfants (à partir de 8 ans) et par des personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils ont été formés à l'utilisation de l'appareil et ont été supervisés, et s'ils en comprennent les dangers et les précautions de sécurité à prendre.
 - Ne laissez pas les enfants nettoyer ou procéder à des travaux d'entretien ou de maintenance sur l'appareil à moins d'être supervisés.
 - **Attention** : Pour éviter tout **risque de brûlures**, tenez l'appareil éloigné

des jeunes enfants, surtout pendant l'utilisation et le refroidissement.

- **Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.**

- **Attention :** Tenez les enfants à l'écart des emballages, qui représentent un risque potentiel, par exemple, de suffocation.
- Ne jamais mouiller l'appareil (par exemple, par des projections d'eau) et ne jamais l'utiliser les mains humides.
- Les plaques chauffantes fonctionnent à très haute température. **Attention :** Le contact de la peau avec ces éléments peut provoquer des brûlures. De ce fait, ne touchez aucune partie de l'appareil sauf la partie située entre le symbole indicateur de protection thermique et le cordon d'alimentation.
- Prenez soin de ne pas laisser les parties chaudes de l'appareil entrer en contact avec le cuir chevelu, les oreilles ou le visage.
- Pour éviter que la température élevée n'abîme les cheveux, le contact entre la chevelure et les plaques chauffantes doit être limité à quelques secondes consécutives seulement.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des postiches ou perruques synthétiques. La chaleur émise pourrait abîmer les fibres synthétiques.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans surveillance.
- Avant toute utilisation, vérifiez soigneusement que l'appareil, son cordon d'alimentation et ses accessoires ne présentent aucun signe de détérioration qui pourrait avoir un effet néfaste sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil. Au cas où l'appareil, par exemple, serait tombé sur une surface dure, ou si une force excessive aurait été employée pour tirer sur le cordon d'alimentation, il ne doit plus être utilisé.
- Pour éviter d'endommager le cordon d'alimentation,
 - ne pliez et ne vrillez pas le cordon, surtout à l'endroit où il émerge du boîtier,
 - ne tirez pas sur le cordon,
 - n'enroulez pas le cordon autour de l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon ne touche aucune partie chaude de l'appareil.
- **Débranchez toujours la fiche de la prise**
 - **après utilisation, et**
 - **en cas de fonctionnement défectueux.**
- Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le cordon ; tirez toujours sur la fiche.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages éventuels subis par cet appareil, résultant d'une utilisation incorrecte ou du non-respect de ce mode d'emploi.
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique ou similaire, telle que
 - dans des bureaux et autres locaux commerciaux,
 - dans des organisations agricoles,

- par la clientèle dans les hôtels, motels et établissements similaires,
- et dans des maisons d'hôtes.

Avant la première utilisation

Nettoyez l'appareil et les plaques chauffantes avant utilisation tel décrit au chapitre *Entretien et nettoyage*.

Système de verrouillage pour le transport

Le système de verrouillage permet un rangement en toute sécurité, et un gain de place, par ex. pendant le transport. Pour verrouiller les plaques chauffantes, refermez-les délicatement et faites coulisser le système de verrouillage vers l'avant.

Fonctionnement

- L'appareil doit être utilisé uniquement sur des cheveux propres et secs ou presque secs.
- Branchez la fiche sur une prise murale adaptée.
- Servez-vous du système de verrouillage pour verrouiller l'appareil. Ceci réduit le temps de préchauffage.
- Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt.
- Pendant le chauffage, l'appareil doit être posé sur une surface dure et thermorésistante.
- L'appareil est prêt à l'utilisation au bout de 3 minutes.
- Déverrouillez l'appareil.
- Tenez chaque mèche de cheveux le plus près possible des racines, puis placez-la entre les plaques chauffantes.

- Placez une mèche de cheveux entre les deux plaques lissantes et faites glisser lentement l'appareil sur toute la longueur du cheveu, des racines aux pointes.
- Ouvrez la pince de l'appareil.
- Vérifiez si le résultat est satisfaisant.
- Si vous désirez accentuer la mise en forme de la coiffure, partagez la chevelure en mèches plus fines et recommencez l'opération.
- Eteignez l'appareil après utilisation, débranchez la fiche de la prise murale, placez l'appareil sur une surface résistant à la chaleur et laissez-le refroidir.

Entretien et nettoyage

- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez toujours la fiche de la prise de courant et laissez refroidir l'appareil.
- Pour éviter le risque de chocs électriques, ne pas nettoyer l'appareil avec du liquide et ne pas le plonger dans du liquide.
- Ne pas utiliser de produits d'entretien abrasifs ou concentrés.
- L'extérieur de l'appareil peut être essuyé avec un chiffon non pelucheux légèrement humidifié.
- Nettoyez les plaques chauffantes avec un chiffon légèrement humidifié, additionné d'un peu de détergent doux, puis séchez les minutieusement.

Mise au rebut



Les appareils qui portent ce symbole doivent être collectés et traités séparément de vos déchets ménagers, car ils contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. En vous débarrassant correctement de ces appareils, vous contribuez à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des informations à ce sujet.

Garantie

Cet appareil est garanti par le fabricant pendant une durée de deux ans à partir de la date d'achat, contre tous défauts de matière et vices de fabrication. Au cours de cette période, toute pièce défectueuse sera remplacée gratuitement. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale de l'appareil, les pièces cassables telles que du verre, des ampoules, etc., ni les détériorations provoquées par une mauvaise utilisation et le non-respect du mode d'emploi. Aucune garantie ne sera due si l'appareil a fait l'objet d'une intervention à titre de réparation ou d'entretien par des personnes non-agrèées par nous-mêmes. Cette garantie n'affecte pas les droits légaux des consommateurs sous les lois nationales applicables en vigueur, ni les droits du consommateur face au revendeur résultant du contrat de vente/d'achat. Si votre appareil ne fonctionne plus normalement, veuillez l'adresser, sous emballage solide, à une de nos stations de service après-vente agréées, muni de votre nom et adresse. Si vous retournez votre appareil pendant la période de garantie, n'oubliez pas de joindre à votre envoi la preuve de garantie (ticket de caisse, facture etc.) certifiée par le vendeur.

Haarijzer

Beste klant

Voordat men dit apparaat gebruikt, moet men de volgende instructies goed doorlezen en bewaar dit manuaal voor latere referentie. Dit apparaat moet alleen gebruikt worden door personen bekend met de gebruiksaanwijzing.

Aansluiting

Zorg ervoor dat de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning. Dit product komt overeen met de richtlijnen aangegeven op het CE-label.

Beschrijving

1. Veilig handgreepgedeelte, gemerkt
2. Handgreep
3. Reisslot
4. Aansluitsnoer
5. Aan/Uit schakelaar met verklikkerlampje
6. Verwarmingsplaten

Belangrijke veiligheidsinstructies

-  **Pas op:** Dit symbool geeft aan dat het apparaat nooit in de nabijheid van een bad, douche, wastafel of andere natte delen, gebruikt mag worden.
- Dichtbij water kan

gevaarlijk zijn, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld. Daarom moet na gebruik de stekker altijd uit het wandcontact worden verwijderd, als het apparaat in een badkamer wordt gebruikt.

- Voor extra bescherming is het aan te bevelen in het elektrisch circuit van de badkamer een aardlekschakelaar te installeren met een nominale stroomsterkte van maximaal 30 mA. Vraag een bevoegd elektricien.
- Om risico te voorkomen mogen reparaties aan dit elektrische apparaat of het netsnoer slechts uitgevoerd worden door onze klantenservice. Wanneer reparaties nodig zijn, stuur het dan aan de klantenservice van de

- fabrikant (zie aanhangsel).
- Om elektrische schokken te voorkomen dit apparaat nooit met vloeistoffen schoonmaken of onderdompelen.
 - Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat geheel afkoelen voordat men het schoonmaakt.
 - Voor uitvoerige informatie over het schoonmaken van het apparaat, raadpleeg de sectie *Onderhoud en schoonmaken*.
 - Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl deze op het lichtnet aangesloten zit.
 - Plaats het apparaat altijd op een stevige, hittebestendige en vlakke ondergrond.
 - Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen (tenminste 8 jaar oud) en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale bekwaamheden, of gebrek van ervaring en kennis, wanneer deze onder begeleiding zijn of instructies ontvangen hebben over het gebruik van dit apparaat en volledig de gevaren en veiligheidsvoorschriften begrijpen.
 - Kinderen mogen in geen geval dit apparaat schoonmaken of onderhoudswerkzaamheden uitvoeren behalve wanneer ze onder toezicht zijn.
 - **Waarschuwing:** Houdt het apparaat, vooral tijdens het gebruik en terwijl deze afkoelt, buiten bereik van kinderen. Dit om eventuele **brandwonden**

te voorkomen.

- **Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.**
- **Waarschuwing:** Houdt kinderen weg van inpakmateriaal, daar deze een bron van gevaar zijn b.v. door verstikking.
- Bescherm het apparaat tegen vocht en gebruik het nooit met natte handen.
- De verwarmingsplaten gebruiken zeer hoge temperaturen. **Waarschuwing:** Contact tussen huid en deze onderdelen kan verbranding veroorzaken. Raak daarom nooit delen van het apparaat aan behalve tussen de veilige handgreep markering en het netsnoer.
- Let goed op dat geen hete delen van het apparaat in contact komen met de hoofdhuid, oren of het gezicht.
- Om schade aan het haar, veroorzaakt door hoge temperatuur, te voorkomen moet contact tussen het haar en de verwarmingsplaten beperkt worden tot een paar seconden.
- Gebruik dit apparaat nooit op synthetische haarstukjes of pruiken. De afgegeven hitte kan schade veroorzaken aan synthetisch materiaal.
- Laat dit apparaat nooit onbeheerd achter.
- Voordat het apparaat wordt gebruikt moet zowel de hoofdeenheid inclusief het powersnoer als gelijk welk hulpstuk, dat wordt aangebracht, eerst zorgvuldig op eventuele defecten worden gecontroleerd. Ingeval het apparaat, bijvoorbeeld, op een hard oppervlak is gevallen, of wanneer men met overdadige kracht aan het

netsnoer getrokken heeft, mag men het niet meer gebruiken: zelfs onzichtbare beschadiging kan ongewenste effecten hebben op de gebruiksveiligheid van het apparaat.

- Om schade te voorkomen aan het powersnoer moet men,
 - nooit het snoer buigen of knakken speciaal waar het de huizing verlaat,.
 - nooit aan het snoer trekken,
 - nooit het snoer rond het apparaat wikkelen.
- Zorg dat het snoer niet in aanraking komt met hete delen van de apparaat.
- **Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact:**
 - **na gebruik, en**
 - **wanneer het apparaat niet werkt.**
- Trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact, trek aan de stekker zelf.
- Wordt dit apparaat op een verkeerde manier gebruikt of worden de veiligheidsregels niet gevolgd, dan kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schades.
- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk of gelijkwaardig gebruik, zoals
 - in winkels, kantoren of andere bedrijfsruimtes,
 - in agrarische instellingen,
 - door klanten in hotels, motels enz. en gelijkwaardige etablissementen,
 - in bed-and breakfast gasthuizen.

Voor het eerste gebruik

Maak het apparaat en de verwarmingsplaten voor gebruik eerst goed schoon zoals beschreven in de sectie *Onderhoud en schoonmaken*.

Reisslot

Het sluitingsmechanisme zorgt voor veilig en ruimtebesparend opbergen bijv. tijdens reizen. Om de verwarmingsplaten te sluiten, druk deze voorzichtig tegen elkaar en schuif het reisslot naar voren.

Gebruik

- Dit apparaat moet alleen gebruikt worden op schoon en droog of bijna droog haar.
- Stop de stekker in een geschikt stopcontact.
- Gebruik het reisslot om het apparaat veilig te sluiten. Dit zal helpen door de opwarmtijd te verkorten.
- Gebruik de Aan/Uit schakelaar om het apparaat aan te zetten.
- Tijdens het verhittingsfase moet men het apparaat op een harde, hittebestendige ondergrond plaatsen.
- Het apparaat zal klaar zijn voor gebruik na ongeveer 3 minuten.
- Ontkoppel het reisslot.
- Neem iedere haarlok vast zo dicht mogelijk bij de wortel en plaats het tussen de verwarmingsplaten.
- Breng de twee armen samen op het haar en trek deze voorzichtig door het haar, beginnend bij de wortels en werk naar de uiteinden.
- Open de armen.
- Controleer of het gewenste resultaat

bereikt is.

- Wanneer men het vormen duidelijker zichtbaar wil maken, verdeelt men het haar in kleinere lokken en herhaalt het proces.
- Schakel het uit na gebruik, verwijder de stekker uit het stopcontact, plaats het apparaat op een hittebestendig oppervlak en laat het afkoelen.

Onderhoud en schoonmaken

- Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat voldoende afkoelen voordat men het schoonmaakt.
- Om elektrische schokken te voorkomen dit apparaat nooit met vloeistoffen schoonmaken of onderdompelen.
- Gebruik geen schuurmiddel of bijtende schoonmaakproducten.
- De buitenkant van het apparaat mag schoongeveegd worden met een vochtige, pluisvrije doek.
- De verwarmingsplaten mogen schoongeveegd worden met een vochtige doek en zachte zeep. Zorg ervoor dat deze hierna goed afgedroogd worden.

Afval weggooiden



Instrumenten gemerkt met dit symbool moeten apart weggegooid worden van het huishoudelijke afval, daar deze waardevolle materialen bevatten welke men kan recyclen. Juist wegdoen zal het milieu en de menselijke gezondheid beschermen. De plaatselijke autoriteit of handelaar kan daar informatie over geven.

Garantieverklaring

Voor dit apparaat geldt een garantie van twee jaar na de aankoopdatum voor materiaal- en fabrieksfouten. Uitgesloten van garantie is schade die ontstaan is door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, normale slijtage en zeer breekbare onderdelen zoals glazen kannen etc. Deze garantieverklaring heeft geen invloed op uw wettelijke rechten, en ook niet op uw legale rechten welke men heeft als een consument onder de toepasselijke nationale wetgeving welke de aankoop van goederen beheerst. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons bevoegde instellingen.

Planchas alisadoras

Estimado Cliente,

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones y conserve este manual para cualquier consulta posterior. El aparato sólo debe ser usado por personas que se han familiarizado con estas instrucciones.


Conexión a la red

Asegúrese de que la tensión de la red coincide con la tensión indicada en la placa de características. Este producto cumple con las directivas obligatorias que acompañan el etiquetado de la CEE.

Elementos componentes

1. Señal de límite de sujeción sin quemaduras
2. Mango de sujeción
3. Cierre de viaje
4. Cable de conexión
5. Interruptor Encender/Apagar con luz indicadora
6. Placas térmicas

Instrucciones importantes de seguridad

-  **Atención:** Este símbolo indica que el aparato no se debe utilizar cerca de una bañera, ducha, lavabo o cualquier otro recipiente que contenga agua.

- Cerca del agua, también existe peligro incluso cuando el aparato está desconectado. Por lo tanto desenchufe siempre el cable eléctrico de la toma de la pared después de su utilización, si está usando el aparato en el cuarto de baño.
- Para asegurar una mayor protección, se recomienda instalar en el circuito eléctrico del baño, un cortacircuitos con filtración a tierra con una corriente de disparo clasificada que no exceda los 30 mA. Por favor consulte con un electricista cualificado.
- Para evitar cualquier peligro, la reparación del aparato eléctrico o del cable de alimentación deben ser realizadas por técnicos cualificados. Si

- es preciso repararlo, se debe mandar el aparato a uno de nuestros servicios de asistencia postventa (consulte el apéndice).
- Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no limpie el aparato con sustancias líquidas y no lo sumerja.
 - Antes de limpiar el aparato, asegúrese de que está desenchufado y se haya enfriado por completo.
 - Para tener información detallada sobre la limpieza del aparato, consulte la sección *Limpieza y mantenimiento*.
 - No deje el aparato sin supervisión mientras está conectado a la red eléctrica.
 - Coloque el aparato siempre en una superficie firme, resistente al calor y plana.
- Este aparato podrá ser utilizado por niños (mayores de 8 años) y personas con reducidas facultades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimiento del producto, siempre que hayan recibido la supervisión o instrucciones referentes al uso del aparato y entiendan por completo el peligro y las precauciones de seguridad.
 - No se debe permitir que los niños realicen ningún trabajo de limpieza o mantenimiento del aparato a menos que estén bajo vigilancia.
 - **Atención:** Para evitar el **peligro de incendio**, mantenga el aparato fuera del alcance de niños pequeños, especialmente

durante su uso y mientras se está enfriando.

- Los niños no deben jugar con el aparato.
- **Precaución:** Mantenga a los niños alejados del material de embalaje, porque podría ser peligroso, existe el peligro de asfixia.
- Proteja el aparato de toda humedad y no lo utilice con las manos mojadas.
- Las placas térmicas funcionan a temperaturas muy elevadas.
Precaución: Si la piel entra en contacto con estas partes podría sufrir quemaduras. Por lo tanto, no debe tocar ninguna parte del aparato excepto la zona entre el límite de sujeción y el cable eléctrico.
- Tenga especial cuidado de no permitir que ninguna parte caliente del aparato entre en contacto con el cuero cabelludo, las orejas ni la cara.
- Para evitar que la temperatura elevada dañe el cabello, el contacto entre el cabello y las placas térmicas debe limitarse a pocos segundos cada vez.
- No utilice el aparato con postizos sintéticos ni con pelucas. El calor emitido puede dañar las fibras sintéticas.
- No deje el aparato sin vigilar durante su funcionamiento.
- Antes de utilizar el aparato, se debe comprobar que tanto la unidad principal como cualquier accesorio no están defectuosos. En caso de que el aparato haya caído sobre una superficie dura,

o se haya tirado en exceso del cable de alimentación, no se deberá utilizar de nuevo. Incluso los desperfectos no visibles pueden tener efectos adversos sobre la seguridad en el uso del aparato.

- Para evitar dañar el cable eléctrico,
 - no doble ni retuerza el cable, especialmente en la posición de salida de la carcasa,
 - no estire del cable,
 - no enrolle el cable alrededor del aparato.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con ninguna parte del aparato que esté caliente.
- **Desenchufe siempre el aparato**
 - **después del uso, y**
 - **si hay una avería.**
- Cuando se desenchufa la clavija de la pared, nunca tirar del cable de alimentación; sino asir siempre la clavija misma.
- No se acepta responsabilidad alguna si hay averías a consecuencia del uso incorrecto del aparato o si estas instrucciones no han sido observadas debidamente.
- Este aparato ha sido diseñado para el uso doméstico u otra aplicación similar, por ejemplo
 - en oficinas y otros puntos comerciales,
 - en empresas agrícolas,
 - por los clientes de hoteles, pensiones, etc. y establecimientos similares,
 - en casas rurales.

Antes de emplearlo por primera vez

El aparato y las placas térmicas se deben limpiar antes de su utilización, siguiendo las indicaciones de la sección *Limpieza y mantenimiento*.

Cierre de viaje

El mecanismo de cierre permite guardar las planchas de modo seguro y ocupando el espacio mínimo, por ejemplo para viajar. Para cerrar las placas térmicas, empújelas ligeramente hasta unir las y empuje el cierre hacia delante.

Funcionamiento

- El aparato solo debe utilizarse en el cabello limpio y seco o prácticamente seco.
- Enchufe el cable eléctrico en una toma de pared apropiada.
- Utilice el cierre de viaje para cerrar el aparato. De este modo necesitará menos tiempo de precalentamiento.
- Use el interruptor Encender/Apagar para encender el aparato.
- Durante la fase de calentamiento, el aparato debe permanecer sobre una superficie firme, resistente al calor.
- El aparato estará listo para utilizar después de aproximadamente 3 minutos.
- Abra el cierre de viaje.
- Sujete cada mechón de pelo lo más cerca posible de las raíces y colóquelo entre las placas térmicas de la plancha.
- Cierre la plancha sujetando el cabello y estire suavemente para recorrer el mechón de cabello, desde la raíz hasta las puntas.

- Abra la plancha.
- Compruebe que ha conseguido el efecto deseado.
- Si desea un moldeado más intenso, divida el cabello en mechones más pequeños y repita el proceso.
- Apague la plancha después de usarla, desenchufe el cable de la toma de corriente, coloque la plancha sobre una superficie termorresistente y espere hasta que se haya enfriado.

Limpieza y mantenimiento

- Desenchufe siempre el aparato de la pared y espere a que se enfríe suficientemente antes de limpiarlo.
- Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no limpie el aparato con sustancias líquidas y no lo sumerja.
- No emplear productos de limpieza abrasivos o muy fuertes.
- El exterior del aparato se puede limpiar con un paño sin pelusa ligeramente humedecido.
- Las placas térmicas se pueden limpiar con un paño ligeramente humedecido, usando un detergente suave. Después, asegúrese de secarlas por completo.

Eliminación



Los dispositivos en los que figura este símbolo deben ser eliminados por separado de la basura doméstica, porque contienen componentes valiosos que pueden ser reciclados. La eliminación correcta ayuda a proteger el medio ambiente y la salud de las personas. Consulte a las autoridades municipales o el establecimiento de venta donde podrán facilitarle la información relevante. Los aparatos eléctricos que ya no son utilizables se pueden entregar gratuitamente en el establecimiento de venta.

Garantía

Este producto está garantizado por un período de dos años, contado a partir de la fecha de compra, contra cualquier defecto en materiales o mano de obra. Esta garantía sólo es válida si el aparato ha sido utilizado siguiendo las instrucciones de uso, siempre que no haya sido modificado, reparado o manipulado por cualquier persona no autorizada o haya sido estropeado como consecuencia de un uso inadecuado del mismo. Naturalmente esta garantía no cubre las averías debidas a uso o desgaste normales, así como aquellas piezas de fácil rotura tales como cristales, piezas cerámicas, etc. Esta garantía no afecta a los derechos legales del consumidor ante la falta de conformidad del producto con el contrato de compraventa.

Piastra per capelli

Gentile Cliente,

Prima di utilizzare l'apparecchio, vi raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di conservarle per farvi riferimento anche in futuro. L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone che hanno preso familiarità con le seguenti istruzioni.

Collegamento alla rete

Assicuratevi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta portadati. Questo prodotto è conforme alle direttive vincolanti per l'etichettatura CE.

Descrizione

1. Segno limite della zona per l'impugnatura sicura
2. Impugnatura
3. Blocco per le piastre
4. Cavo di alimentazione
5. Interruttore I/O (acceso/spento) con spia luminosa
6. Piastre riscaldanti

Importanti norme di sicurezza

-  **Attenzione:** Questo simbolo indica che l'apparecchio non deve essere utilizzato nelle vicinanze di vasche da

bagno, di docce, di lavandini, o di qualsiasi altro recipiente contenente acqua.

- Vicino all'acqua, il rischio sussiste anche ad apparecchio spento. Pertanto, dopo l'uso, disinserite sempre la spina dalla presa di corrente a muro se l'apparecchio viene usato in bagno.
- Per una maggiore sicurezza, è consigliabile che nel circuito elettrico di fornitura per il bagno sia installato un dispositivo di corrente residua (RCD) con una corrente residua di esercizio non superiore ai 30 mA. Contattate il vostro elettricista di fiducia per avere maggiori dettagli.
- Per evitare ogni rischio, le riparazioni a questo apparecchio elettrico o

al cavo di alimentazione devono essere effettuate dal nostro servizio di assistenza tecnica. Nel caso siano necessarie riparazioni, vi preghiamo di inviare l'apparecchio al nostro centro di assistenza tecnica (v. in appendice).

- Per evitare eventuali rischi di scosse elettriche, non pulite l'apparecchio con liquidi e non immergetelo in sostanze liquide.
- Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio, assicuratevi di averlo disinserito dalla rete elettrica e che si sia raffreddato completamente.
- Per informazioni più dettagliate su come pulire l'apparecchio, consultate la sezione *Manutenzione e pulizia*.
- Non lasciate incustodito

l'apparecchio mentre è collegato all'alimentazione elettrica.

- Poggiate l'apparecchio sempre su una superficie solida, termoresistente e piana.
- Il presente apparecchio può essere usato da bambini (di almeno 8 anni di età) e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o persone senza particolari esperienze o conoscenze, purché siano sotto sorveglianza o siano state date loro istruzioni sull'uso dell'apparecchio e comprendano pienamente i rischi e le precauzioni di sicurezza che l'apparecchio comporta.
- Ai bambini non deve essere consentito di effettuare operazioni di pulizia o di manutenzione

sull'apparecchio senza essere sorvegliati.

- **Attenzione:** Per evitare il rischio di bruciature, tenete l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini, soprattutto durante l'uso e sino al suo completo raffreddamento.
- Ai bambini non deve essere consentito di giocare con l'apparecchio.
- **Avvertenza:** Tutto il materiale di imballaggio deve essere tenuto fuori della portata dei bambini a causa del rischio potenziale esistente, per esempio di soffocamento.
- Proteggete l'apparecchio dall'umidità, e non usatelo con le mani bagnate.
- Le piastre riscaldanti raggiungono temperature molto alte. **Avvertenza:** A contatto con la pelle potrebbero causare gravi scottature. Pertanto, è consigliato di non toccare nessuna parte dell'apparecchio al di fuori della zona compresa tra il segno limite per l'impugnatura sicura e il cavo di alimentazione.
- Prestate estrema attenzione a che le parti dell'apparecchio soggette a riscaldarsi non tocchino il capo, le orecchie o il viso.
- Per evitare di danneggiare i capelli con

le alte temperature, limitate il contatto tra le piastre riscaldanti e i capelli a pochi secondi per volta.

- Non usate l'apparecchio per acconciare toupet o parrucche sintetiche. Il calore emesso rischierebbe di rovinare le fibre sintetiche.
- Non lasciate l'apparecchio senza sorveglianza quando è in funzione.
- Prima di ogni utilizzo dell'apparecchio, controllate attentamente che l'apparecchio e gli accessori inseriti non presentino tracce di deterioramento. Se per esempio fosse caduto battendo su una superficie dura, o se è stata usata una forza eccessiva nel tirare il cavo di alimentazione, l'apparecchio non va più usato: danni anche invisibili ad occhio nudo potrebbero comportare conseguenze negative sulla sicurezza nel funzionamento dell'apparecchio.
- Per evitare di danneggiare il cavo di alimentazione,
 - non piegatelo e non attorcigliatelo, facendo attenzione soprattutto al punto dell'apparecchio da cui esce il cavo,
 - non tirate il cavo,
 - e non attorcigliate il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio.
- Il cavo di alimentazione non deve mai toccare gli elementi caldi dell'apparecchio.
- **Disinserite sempre la spina dalla presa di corrente a muro**
 - dopo l'uso, e
 - in caso di cattivo funzionamento.
- Per disinserire la spina dalla presa di corrente, non tirate mai il cavo di

alimentazione, ma afferrate direttamente la spina.

- Nessuna responsabilità verrà assunta in caso di danni risultanti da un uso errato o dalla non conformità alle istruzioni.
- Questo apparecchio è studiato per il solo uso domestico o per impieghi simili, come per esempio
 - uffici e altri ambienti simili di lavoro,
 - aziende agricole,
 - clienti di alberghi, motel e stabilimenti simili,
 - clienti di pensioni "bed-and-breakfast" (letto & colazione).

Prima di adoperare l'apparecchio per la prima volta

Pulite l'apparecchio e le piastre riscaldanti prima dell'uso seguendo le istruzioni descritte nella sezione *Manutenzione e pulizia*.

Blocco per le piastre

Il meccanismo di bloccaggio consente di conservare l'apparecchio con maggiore sicurezza e di salvare spazio per esempio in caso di viaggio. Per bloccare le piastre riscaldanti, stringetele delicatamente tra di loro e fate scivolare in avanti l'apposito blocco.

Funzionamento

- L'apparecchio deve essere usato solo su capelli puliti e asciutti o quasi asciutti.
- Inserite la spina in una presa di corrente a muro adatta.
- Usate il blocco per le piastre per tenere chiuse le piastre riscaldanti. Accorcerete così i tempi di pre-riscaldamento.
- Agendo sull'interruttore **I/O** accendete l'apparecchio.
- Durante la fase di riscaldamento, l'apparecchio va posto su una superficie stabile e termoresistente.
- L'apparecchio sarà pronto all'uso in circa 3 minuti.
- Sganciate il blocco per le piastre.
- Prendete una ciocca di capelli nel punto più vicino alla radice e sistematala in mezzo alle piastre riscaldanti.
- Stringete i due bracci insieme sulla ciocca e delicatamente fateli scorrere sui capelli cominciando dalle radici e portandoli verso le punte.
- Riaprite i bracci.
- Controllate il risultato ottenuto.
- Se volete che la piega sia più evidente, dividete i capelli in ciocche più piccole e ripetete l'applicazione.
- Dopo l'uso spegnete l'apparecchio, scollegate la spina dalla presa di corrente a muro e sistemate l'apparecchio su una superficie termoresistente per lasciare che si raffreddi completamente.

Manutenzione e pulizia

- Prima di pulire l'apparecchio, disinserite sempre la spina dalla presa di corrente e lasciate all'apparecchio il tempo di raffreddarsi sufficientemente.
- Per evitare eventuali rischi di scosse elettriche, non pulite l'apparecchio con liquidi e non immergetelo in sostanze liquide.
- Non usate soluzioni abrasive o detersivi concentrati.
- La parte esterna dell'apparecchio può essere pulita con un panno non lanuginoso leggermente umido.
- Le piastre riscaldanti possono essere pulite con un panno leggermente umido e un detersivo delicato. Dopo asciugate tutto accuratamente.

Smaltimento



Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo devono essere smaltiti separatamente dai normali rifiuti domestici

perché contengono materiali di valore che possono essere riciclati. Lo smaltimento adeguato protegge l'ambiente e la salute umana. Le autorità locali o il negoziante di riferimento possono fornire ulteriori informazioni in materia.

Dichiarazione di garanzia

La garanzia sui nostri prodotti ha validità di 2 anni dalla data di vendita (certificata da scontrino fiscale) e comprende gli eventuali difetti del materiale o di particolari di costruzione. I danni derivanti da un uso improprio, rotture da caduta o simili non vengono riconosciuti. La presente garanzia non pregiudica i vostri diritti legali, né i diritti acquisiti in quanto consumatore e riconosciuti dalla legislazione nazionale vigente che disciplina l'acquisto di beni. La garanzia decade nel momento in cui gli apparecchi vengono aperti o manomessi da Centri non da noi autorizzati.

Fladjern

Kære kunde,

Inden apparatet tages i brug bør denne brugsanvisning læses omhyggeligt, og derefter gemmes til senere reference. Apparatet bør kun benyttes af personer der er bekendt med denne brugsanvisning.

El-tilslutning

Vær opmærksom på, om lysnettets spænding svarer til spændingen angivet på typeskiltet. Dette produkt overholder direktiverne som gælder for CE-mærkning

Apparatets dele

1. Områdemarkering for sikkert håndgreb
2. Greb
3. Låsefunktion
4. Ledning
5. Tænd/sluk-knap med indikatorlys
6. Varmeplader

Vigtige sikkerhedsforskrifter

-  **Advarsel:** Dette symbol angiver, at apparatet ikke må bruges i nærheden af badekar, brusere, håndvaske eller andre beholdere, der indeholder vand.
- I nærheden af vand er

der risiko for kortslutning, også selvom apparatet er slukket. Tag derfor altid stikket ud af stikkontakten efter brug, hvis apparatet bruges på badeværelset.

- For yderligere beskyttelse anbefales det at installere en fejlstrømsafbryder (RCD), hvor den nominelle resterende driftsstrøm ikke overstiger 30 mA, i det elektriske kredsløb der forsyner badeværelset. Spørg en autoriseret el-installatør til råds.
- For at undgå farer skal reparation af dette elektriske apparat eller dets ledning, altid udføres af vores kundeservice. Hvis reparation er nødvendig, skal apparatet sendes til vores afdeling for kundeservice (se tillæg).
- For at undgå risiko for

elektrisk stød må apparatet ikke rengøres med nogen former for væske eller nedsænkes i væske.

- Sørg for at stikket er taget ud af stikkontakten og at apparatet er kølet fuldstændigt ned inden rengøring.
- Detaljeret information om rengøring af apparatet findes i afsnittet om *Rengøring og vedligehold*.
- Forlad ikke apparatet uden opsyn, mens det er tilsluttet strømforsyningen.
- Anbring altid apparatet på en fast, varmebestandig og plan overflade.
- Dette apparat kan benyttes af børn (som er mindst 8 år) og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller viden, såfremt

de har fået vejledning og instruktion i brugen af dette apparat og fuldt ud forstår alle farer og forholdsregler vedrørende sikkerheden som brug af apparatet medfører.

- Børn må aldrig få lov til at udføre nogen former for rengøring eller vedligehold af dette apparat medmindre de er under opsyn.
- **Advarsel:** For at undgå **risiko for forbrændinger** skal apparatet være utilgængeligt for små børn, især under brug og medens det afkøler.
- Børn må aldrig få lov til at lege med apparatet.
- **Advarsel:** Hold børn væk fra emballeringen, da denne udgør en mulig risiko for tilskadekomst, ved f.eks. kvælning.
- Beskyt apparatet mod fugt og benyt det ikke med våde hænder.
- Varmepladerne kommer op på meget høje temperaturer. **Advarsel:** Hvis huden kommer i kontakt med disse

dele kan det forårsage forbrændinger. Derfor bør man aldrig berøre andre dele af apparatet end området mellem markeringen for sikkert håndgreb og ledningen.

- Pas især på ikke at lade nogen af apparatets varme dele komme i kontakt med hovedbunden, ørene eller ansigtet.
- For at undgå at beskadige håret som følge af den høje temperatur, bør kontakt mellem håret og varmepladerne begrænses til højst at være nogle få sekunder ad gangen.
- Brug ikke apparatet på syntetiske hårtoppe eller parykker. Varmen kan beskadige de syntetiske fibre.
- Efterlad ikke tilsluttede apparater uden opsyn.
- Inden apparatet benyttes må både apparatet og dets tilbehør ses grundigt efter for fejl. Hvis apparatet for eksempel har været tabt på en hård overflade eller der er blevet trukket i ledningen med stor kraft, må det ikke længere benyttes: Selv skader der ikke er synlige kan have ugunstig indvirkning på sikkerheden ved brug af apparatet.
- For at undgå beskadigelse af ledningen må man
 - aldrig bøje eller knække ledningen, især ikke hvor den kommer ud af apparatet,
 - aldrig trække i ledningen,
 - aldrig vikle ledningen op rundt om apparatet.
- Ledningen må ikke berøre apparatets varme dele.
- **Tag altid stikket ud af stikkontakten**
 - efter brug, og

- i tilfælde af fejlfunktion.

- Træk aldrig i selve ledningen, når ledningen tages ud af stikkontakten; tag altid fat i selve stikket.
- Vi påtager os intet ansvar for skader, der skyldes misbrug eller manglende overholdelse af denne brugsanvisning.
- Dette apparat er beregnet til privat brug eller i tilsvarende omgivelser, såsom
 - kontorer eller andre mindre virksomheder,
 - landbrugsvirksomheder,
 - af kunder på hoteller, moteller m.m. og tilsvarende foretagender,
 - B&B pensionater.

Før brug

Apparatet og varmepladerne rengøres før brug som beskrevet i afsnittet om *Rengøring og vedligehold*.

Låsefunktion

Låsefunktionen giver mulighed for sikker og pladsbesparende opbevaring, f.eks. under rejse. Apparatet låses ved at trykke varmepladerne forsigtigt sammen og skubbe låseknappen fremad til låst position.

Betjening

- Apparatet bør kun benyttes i rent og tørt eller næsten tørt hår.
- Sæt stikket i en passende stikkontakt.
- Brug låsefunktionen til at sikre apparatet. Dette vil medvirke til at forkorte apparatets opvarmningstid.
- Brug tænd/sluk-knappen til at tænde for apparatet.
- Under opvarmningen bør apparatet ligge

på en stabil, varmemfast overflade.

- Apparatet vil være klar til brug efter ca. 3 minutter.
- Udløs låsen.
- Tag fat om hver enkelt hårløk så tæt på hovedbunden som mulig og placer den mellem varmepladerne.
- Klem fladjernet to tænger sammen om hårløkken og træk det forsigtigt gennem håret, fra hovedbunden og ud mod spidserne.
- Åbn tængerne.
- Se efter om resultatet svarer til forventningerne.
- Hvis man ønsker en tydeligere effekt, kan man dele håret ind i mindre lokker og gentage processen.
- Sluk apparatet efter brug og tag stikket ud af stikkontakten, placer apparatet på en varmemfast overflade og lad det få tid til at køle af.

Rengøring og vedligehold

- Tag altid stikket ud af stikkontakten og lad apparatet køle fuldstændigt af inden rengøring.
- For at undgå risiko for elektrisk stød må apparatet ikke rengøres med nogen former for væske eller nedsænkes i væske.
- Benyt ikke skuremidler eller skrappe rengøringsmidler.
- Apparatets ydre kan aftørres med en letfugtig, frugfri klud.
- Varmepladerne kan rengøres med en letfugtig klud, påført et mildt opvaskemiddel. Sørg for at de tørres grundigt af bagefter.

Bortskaffelse



Apparater mærket med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet, da de indeholder værdifulde materialer som kan genbruges. Korrekt bortskaffelse beskytter både miljøet og menneskers helbred. Din kommune eller forhandleren kan give dig yderligere information om dette.

Garantierklæring

På dette husholdningsprodukt overtager vi garantien i to år fra salgsdatoen. Garantien gælder for materiale- og fabriktionsfejl. Skader, der er opstået som følge af forkert behandling, normalt slid samt på skrøbelige dele som f.eks. glas, dækkes ikke af garantien. Denne garanti har ingen indvirkning på dine lovmæssige rettigheder, heller ikke de nationale forbrugerrettigheder om anskaffelse af varer. Hvis produktet ikke fungerer og må returneres, skal det pakkes forsvarligt ind, og navn, adresse samt årsagen til returneringen skal vedlægges. Hvis dette sker mens garantien stadig dækker, må garantibeviset og kvitteringen også lægges ved. Garantien bortfalder ligeledes ved indgreb på produktet af folk, der ikke er autoriseret af os.

Plattjärn

Bästa kund!

Innan du använder apparaten bör du läsa denna bruksanvisning noga och spara den för framtida referens. Apparaten bör endast användas av personer som bekantat sig med dessa instruktioner.

Anslutning till vägguttaget

Se till att nätspänningen i vägguttaget motsvarar den som är märkt på apparatens skylt. Denna produkt uppfyller de krav som är gällande för CE-märkning.

Komponenter

1. Säker greppyta, markerad
2. Greppyta
3. Reselås
4. Elsladd
5. På/Av-knapp med indikationslampa
6. Värmeplattor

Viktiga säkerhetsföreskrifter

-  **Varning:** Denna symbol indikerar att apparaten inte får användas i närheten av badkar, dusch, tvättställ, simbassäng eller någon annan vattenbehållare.
- I närheten av vatten föreligger även risker när

apparaten är avstängd. Dra därför alltid stickproppen ur vägguttaget efter användningen om apparaten används i ett badrum.

- Ytterligare skydd kan erhållas genom att montera en jordfelsbrytare med en nominell brytström på högst 30 mA (IF < 30 mA) i badrumsinstallationen. Fråga en fackman.
- För att undvika risker får reparationer av denna elektriska apparat eller dess elsladd endast utföras av vår kundservice. Om det krävs reparation, bör du skicka apparaten till någon av våra kundtjänstavdelningar (se bilagan).
- Undvik risken för elektrisk stöt genom att inte rengöra eller doppa apparaten i

vätskor.

- Se till att apparaten inte är kopplad till vägguttaget och att den har svalnat helt innan apparaten rengörs.
- Se avsnittet *Skötsel och rengöring* för detaljerad information om hur apparaten bör rengöras.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt när den är ansluten till eluttaget.
- Placera alltid apparaten på en stadig, värmebeständig och jämn yta.
- Denna apparat kan användas av barn (minst 8 år gamla) och av personer som har minskad fysisk rörelseförmåga, reducerat sinnes- eller mentaltillstånd, eller som har bristfällig erfarenhet och kunskap, förutsatt att dessa personer är under uppsyn eller har fått tillräckliga instruktioner beträffande apparatens användning och vet vilka risker och säkerhetsåtgärder som användningen innefattar.
- Barn bör inte tillåtas rengöra eller underhålla apparaten utan övervakning.
- **Varning:** Undvik **risken för brännskador** genom att se till att apparaten alltid är utom räckhåll för småbarn, speciellt under användningen och medan apparaten svalnar.
- Barn bör inte tillåtas leka med apparaten.
- **Varning:** Håll barn på avstånd från apparatens förpackningsmaterial eftersom fara eventuellt kan uppstå. Det finns t.ex. risk för kvävning.
- Skydda apparaten mot fukt och koppla inte på den om du har våta händer.
- Värmeplattorna blir mycket heta när apparaten är påkopplad. **Varning:** Hudkontakt med dessa delar kan orsaka brännskador. Du bör därför inte vidröra några andra delar av den påkopplade apparaten förutom ytan mellan

markeringen för säker greppyta och elsladden.

- Var speciellt uppmärksam på att inga heta delar kommer i kontakt med hårbotten, öron eller ansikte.
- För att förhindra att håret skadas av den höga temperaturen bör kontakten mellan håret och värmeplattorna begränsas till några sekunder åt gången.
- Använd inte apparaten på syntetiskt hår eller peruker. Värmen kan skada syntetfibrerna.
- Apparaten bör alltid vara under uppsikt när den är i användning.
- Kontrollera noga om apparaten skadats innan du tar den i användning. Om apparaten t.ex. har tappats på en hård yta, eller om elsladden utsatts för våldsam kraft, får den inte längre användas. Även osynliga skador kan försämra apparatens driftsäkerhet.
- Undvik skador på elsladden genom att
 - inte vika sladden eller slå en ögla på den, speciellt inte där den utmynnar från höljet,
 - inte dra i sladden,
 - inte vira elsladden runt apparaten.
- Se till att elsladden inte kommer i kontakt med apparatens heta ytor.
- **Dra alltid stickproppen ur vägguttaget efter användning, och ifall apparaten skulle krångla.**
- Ta stickproppen ur vägguttaget genom att dra i stickproppen, aldrig i sladden.
- Inget ansvar godtas om skada uppkommer till följd av felaktig användning, eller om dessa instruktioner inte följts.
- Apparaten är avsedd för hemmabruk

eller liknande användning, såsom

- i kontor och andra kommersiella miljöer,
- i företag inom jordbrukssektorn,
- för kunder i hotell, motell och andra liknande anläggningar,
- för kunder i bed-and-breakfast hus.

Innan den första användningen

Rengör apparaten och värmeplattorna innan första användningen enligt beskrivningarna i avsnittet *Skötsel och rengöring*.

Reselås

Låsmekanismen tillåter säker, platssparande förvaring, t.ex. under resor. För att låsa värmeplattorna trycker du ihop dem lätt och skjuter reselåset framåt.

Användning

- Apparaten bör endast användas på rent och torrt eller så gott som torrt hår.
- Sätt stickproppen i ett lämpligt vägguttag.
- Använd reselåset för att säkra apparaten. Detta förkortar uppvärmningstiden.
- Använd på/av-knappen för att koppla på apparaten.
- Under uppvärmningen bör apparaten lämnas på en fast värmebeständig yta.
- Apparaten kommer att vara färdig för användning efter ca 3 minuter.
- Lossa på reselåset.
- Ta varje hårslinga så nära hårrötterna som möjligt och placera den mellan plattorna.
- Stäng de båda plattorna omkring

hårslingan och dra plattjärnet försiktigt genom håret; Börja från hårrötterna och arbeta mot hårtopparna.

- Öppna plattjärnet.
- Kontrollera resultatet.
- Om du önskar en tydligare styling, dela upp håret i mindre slingor och upprepa processen.
- Stäng av apparaten, dra stickproppen ur vägguttaget och placera apparaten på ett värmebeständigt underlag för att svalna.

Skötsel och rengöring

- Dra alltid stickproppen ur vägguttaget och låt apparaten svalna tillräckligt innan rengöring påbörjas.
- Undvik risken för elektrisk stöt genom att inte rengöra eller doppa apparaten i vätskor.
- Använd inte slipmedel eller starka rengöringslösningar.
- Apparatus hölje kan torkas med en lätt fuktad, luddfri duk.
- Värmeplattorna kan rengöras med en lätt fuktad duk och ett mildt rengöringsmedel. Torka dem noga torra efteråt.

Avfallshantering



Enheter märkta med denna symbol måste kasseras separat från hushållsavfallet, eftersom de innehåller värdefulla material

som kan återvinnas. Korrekt avfallshantering skyddar miljön och människors hälsa. Din lokala myndighet eller återförsäljare kan ge information i ärendet.

Garanti i Sverige och Finland

För material- och tillverkningsfel gäller 2 års garanti räknat från inköpsdagen mot uppvisande av specificerat inköpskvitto i överensstämmelse med de allmänna garantivillkoren. Denna garanti inverkar inte på dina lagstadgade rättigheter eller dina lagenliga rättigheter enligt den nationella konsumentskyddslagstiftningen. Ifall apparaten används felaktigt, eller vårdslöst, ansvarar den som använder apparaten för eventuella material- och personskador.

Tillverkas för: Severin Elektrogeräte GmbH, Tyskland.

Hiustensuoristin

Hyvä Asiakas,

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä tämä opas tulevaa tarvetta varten. Laitetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat tutustuneet näihin ohjeisiin.


Verkkoliitäntä

Varmista, että verkkojännite vastaa laitteen arvokilpeen merkittyä jännitettä. Tämä tuote on kaikkien voimassa olevien CE-merkintöjä koskevien direktiivien mukainen.

Osat

1. Turvallinen kahva-alue, merkitty
2. Kahvaosa
3. Matkalukko
4. Liitäntäjohto
5. Virtakytkin ja merkkivalo
6. Lämpölevyt

Tärkeitä turvaohjeita

-  **Huomaa!** Tämä symboli ilmaisee, ettei laitetta saa käyttää kylpyammeen, suihkun, pesualtaan tai muun vettä sisältävän astian läheisyydessä.
- Veden lähellä käyttöön liittyy riski, vaikka laite ei

olisi käynnissä. Jos käytät laitetta kylpyhuoneessa, poista aina käytön jälkeen pistoke pistorasiasta.

- Kylpyhuoneen virtapiiriin on suositeltavaa asentaa lisäsuojausta varten vikavirtasuojakytkin, jonka nimellinen laukaisuvirta ei ylitä 30 mA. Kysy sähköasentajan neuvoa.
- Vaarojen välttämiseksi ainoastaan valmistajan huoltopalvelu saa korjata tämän sähkölaitteen ja uusia liitäntäjohtoa. Jos tarvitaan korjauksia, lähetä laite huolto-osastollemme (katso liite).
- Sähköiskun vaaran välttämiseksi älä puhdista laitetta nesteillä äläkä upota sitä nesteisiin.
- Varmista, että laitteesta on katkaistu virta ja että se on jäähtynyt täysin ennen

puhdistamista.

- Yksityiskohtaisia tietoja laitteen puhdistuksesta on osassa *Puhdistus ja hoito*.
- Laitetta ei saa jättää ilman valvontaa sen ollessa kytkettynä verkkovirtaan.
- Sijoita laite aina lujalle, kuumuudenkestävälle ja tasaiselle pinnalle.
- Tätä laitetta saavat käyttää lapset (vähintään 8-vuotiaat) sekä henkilöt, joilla on fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti rajoittunut toimintakyky tai joilla on puuttuvat tai vajavaiset tiedot laitteen toiminnasta, mikäli heitä valvotaan tai ohjataan laitteen käytössä ja he ymmärtävät täysin kaikki käyttöön liittyvät vaarat ja turvatoimenpiteet.
- Lasten ei saa antaa tehdä laitteen puhdistus- tai

huoltotoimenpiteitä, elleivät he ole valvonnassa.

- **Varoitus:** Säilytä laite **palovammojen vaaran** välttämiseksi pienten lasten ulottumattomissa varsinkin käytön aikana ja laitteen jäähtyessä.
- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- **Varoitus:** Pidä lapset poissa pakkausmateriaalien luota potentiaalisen vaaratilanteen esim. tukehtumisvaaran vuoksi.
- Suojaa laitetta kosteudelta äläkä käytä sitä, jos kätesi ovat märät.
- Lämpölevyt ovat käytön aikana erittäin kuumia. **Varoitus:** Ihokosketus näihin osiin voi aiheuttaa palovammoja. Sen vuoksi mitään laitteen osia ei saa koskettaa turvallisen kahva-alueen merkinnän ja liitäntäjohtoon välistä aluetta lukuun ottamatta.
- Varo erityisesti koskemasta laitteen kuumilla osilla päänahkaa, korvia tai kasvoja.
- Jotta vältetään korkean lämpötilan hiuksiin aiheuttamat vauriot, hiukset saavat olla lämpölevyjen välissä vain muutamia sekunteja kerrallaan.
- Älä käytä kiharrinta keinotekoisien hiuslisäkkeiden tai peruukkien kihartamiseen, sillä kuuma ilma saattaa vahingoittaa keinokuituja.

- Älä koskaan poistu paikalta laitteen ollessa toimintakunnossa.
- Ennen käyttöönottoa tarkista laite ja mahdolliset lisäosat vaurioiden varalta. Jos laite on esimerkiksi pudonnut kovalle pinnalle tai liitäntäjohtoon vetämiseen on käytetty liikaa voimaa, laitetta ei saa enää käyttää: näkymättömätkin vauriot voivat aiheuttaa laitetta käytettäessä vaaratilanteita.
- Jotta liitäntäjohto ei vaurioituisi
 - älä taivuta tai kierrä johtoa varsinkaan liitoskohdasta,
 - älä vedä johdosta,
 - älä kierrä johtoa laitteen ympärille.
- Älä anna liitäntäjohtoon koskea laitteen kuumia osia.
- **Irrota pistotulppa pistorasiasta aina käytön jälkeen,**
 - **jos laitteessa on käyttöhäiriö.**
- Kun irrotat pistokkeen pistorasiasta, älä vedä liitäntäjohtosta vaan tartu aina pistokkeeseen.
- Jos laite vahingoittuu väärinkäytön seurauksena tai siksi, että annettuja ohjeita ei ole noudatettu, valmistaja ei vastaa aiheutuneista vahingoista.
- Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön tai vastaavaan, kuten
 - toimistot ja muut kaupalliset ympäristöt
 - maatalousyritykset
 - hotellien, motellien jne. ja vastaavien yritysten asiakkaita
 - aamiaisen ja majoituksen tarjoavat majatalot.

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Puhdista laite ja lämpölevyt ennen käyttöä osassa *Puhdistus ja hoito* olevan kuvauksen mukaisesti.

Matkalukko

Lukitusmekanismi mahdollistaa turvallisen tilaa säästävän säilytyksen esim. matkustamisen aikana. Lämpölevyt lukitaan painamalla niitä varoen yhteen ja liu'uttamalla matkalukko etuosaan.

Käyttö

- Laitetta tulee käyttää vain puhtaisiin ja kuiviin tai lähes kuiviin hiuksiin.
- Kiinnitä pistotulppa pistorasiaan.
- Varmista laite matkalukolla. Se lyhentää esikuumenemisaikaa.
- Kytke laite päälle virtakytkimestä.
- Aseta laite kuumentumisen ajaksi tasaiselle, kuumuutta kestäväälle pinnalle.
- Laite on valmis käytettäväksi noin 3 minuutin kuluttua.
- Vapauta matkalukko.
- Tartu hiussuortuvaan mahdollisimman läheltä hiussuurta ja aseta suortuva lämpölevyjien väliin.
- Paina molemmat levyt yhteen, niin että hiussuortuvat jäävät niiden väliin ja vedä hellästi hiuksia pitkin. Aloita juurista ja työskentele latvoja kohti.
- Avaa kahva.
- Tarkista tulos.
- Jos haluat selkeämmän muotoilun, jaa hiukset pienempiin nippuihin ja toista prosessi.
- Kytke pois päältä käytön jälkeen, irrota pistotulppa seinäpistorasiasta, sijoita

laitte kuumuutta kestäväälle pinnalle ja anna jäähtyä.

Puhdistus ja hoito

- Irrota aina pistotulppa pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä kunnolla ennen sen puhdistamista.
- Sähköiskun vaaran välttämiseksi älä puhdista laitetta nesteillä äläkä upota sitä nesteisiin.
- Älä käytä hankaavia tai liian voimakkaita puhdistusaineita.
- Laitteen ulkopuoli voidaan pyyhkiä hieman kostealla, nukattomalla liinalla.
- Lämpölevyt voidaan puhdistaa hieman kostealla liinalla ja miedolla puhdistusaineella. Varmista, että levyt ovat kauttaaltaan kuivatut jälkeensä.

Jätehuolto



Tällä symbolilla merkityt laitteet täytyy hävittää kotitalousjätteestä erillään, sillä ne sisältävät

arvokkaita kierrätyskelpoisia materiaaleja. Asianmukaisella hävittämisellä suojellaan ympäristöä ja ihmisterveyttä. Saat aiheesta lisätietoa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä.

Takuu

Laitteelle myönnetään 2 vuoden takuu, joka koskee valmistus- ja ainevikoja, ostopäivästä lukien yksilöityä ostokuittia vastaan yleisten Suomessa kulloinkin alalla voimassa olevien takuuehtojen mukaan. Mikäli laitetta käytetään väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai huolimattomasti, vastuu syntyvistä esine- ja henkilövahingoista lankeaa laitteen käyttäjälle. Tämä takuu ei vaikuta lakimääräisiin oikeuksiin eikä mihinkään muihin kansallisen lainsäädännön säätämiin tuotteiden ostoa koskeviin laillisiin kuluttajaoikeuksiin, joita tuotteen hankkijalla on.

Valmistuttaja: Severin Elektrogeräte GmbH, Saksa

Maahantuoja:

AV-Komponentti Oy

(Puh) 09-8678020

info@avkomponentti.fi

www.avkomponentti.fi

Prostownica do włosów

Szanowni Klienci!

Przed użyciem urządzenia proszę dokładnie zapoznać się z poniższą instrukcją, którą należy zachować do późniejszego wglądu. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z niniejszą instrukcją.


Podłączenie do sieci zasilającej

Należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Niniejszy wyrób zgodny jest z obowiązującymi w UE przepisami dotyczącymi oznakowania produktu.

Zestaw

1. Znacznik bezpiecznej strefy chwytu
2. Uchwyt
3. Blokada
4. Przewód
5. Włącznik I/O z lampką kontrolną
6. Płytki ogrzewające

Instrukcja bezpieczeństwa

-  **Ostrzeżenie!** Ten symbol oznacza, że nie wolno używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznicza, umywalki czy jakiegokolwiek innego zbiornika z wodą.

- Niebezpieczeństwo istnieje nawet wtedy, kiedy urządzenie nie jest uruchomione, ale znajduje się w pobliżu wody. Po zakończeniu czynności należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka, szczególnie jeśli urządzenie używane było w łazience.
- Aby zapewnić dodatkową ochronę, zalecane jest zamontowanie w obwodzie zasilającym łazienkę wyłącznika różnicowoprądowego o wartości nie wyższej niż 30 mA. Najlepiej w tym celu skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Aby zachować bezpieczeństwo, wszelkie naprawy tego elektrycznego urządzenia

- muszą być wykonywane przez nasz serwis. Jeśli urządzenie wymaga naprawy, prosimy wysłać je do naszego działu obsługi klienta (zob. załącznik).
- Aby nie dopuścić do porażenia prądem, nie czyścić urządzenia cieczeniami ani nie zanurzać go.
 - Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy upewnić się, czy urządzenie zupełnie wystygło i jest wyłączone z sieci elektrycznej.
 - Szczegółowe informacje na temat czyszczenia urządzenia znajdują się w punkcie *Konserwacja i czyszczenie*.
 - Nie zostawiać urządzenia bez nadzoru, kiedy jest podłączone do zasilania.
 - Urządzenie zawsze należy kłaść na twardej i równej powierzchni, odpornej na wysokie temperatury.
 - Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub psychicznych albo nieposiadające stosownego doświadczenia lub wiedzy, a także dzieci (w wieku co najmniej 8 lat), mogą korzystać z urządzenia, pod warunkiem że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane, jak używać urządzenia i są w pełni świadome wszelkich zagrożeń i wymaganych środków ostrożności.
 - Nie wolno pozwalać dzieciom na wykonywanie jakichkolwiek prac związanych bezpośrednio z konserwacją lub czyszczeniem urządzenia bez nadzoru osoby

doroślejszej.

- **Ostrzeżenie!** Aby nie dopuścić do **oparzeń**, trzymać urządzenie poza zasięgiem małych dzieci, zwłaszcza kiedy jest używane lub stygnie.
- Nie dopuszczać do używania urządzenia jako zabawki przez dzieci.
- **Ostrzeżenie!** Nie pozwalać, aby dzieci miały dostęp do elementów opakowania, ponieważ mogą one spowodować zagrożenie, np. uduszenia.
- Należy chronić urządzenie przed wilgocią i nie dotykać go mokrymi rękami.
- Płytki ogrzewające rozgrzewają się do bardzo wysokiej temperatury. **Ostrzeżenie!** Kontakt skóry z tymi elementami może spowodować oparzenia. Dlatego nie należy dotykać innych części urządzenia niż obszar pomiędzy znacznikiem bezpiecznej strefy chwytu a przewodem zasilającym.
- Należy zwracać szczególną uwagę na to, by gorące części urządzenia nie wchodziły w kontakt ze skórą głowy, uszami lub twarzą.
- Aby nie zniszczyć włosów wskutek oddziaływania wysokiej temperatury, każdorazowy kontakt włosów z płytkami ogrzewającymi należy ograniczyć do kilku sekund.
- Urządzenie nie nadaje się do modelowania syntetycznych peruk lub tresek. Wysoka temperatura może zniszczyć syntetyczny materiał.
- Nie zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Przed użyciem należy dokładnie sprawdzić, czy główny korpus urządzenia i wszystkie elementy czynnościowe są sprawne i nie noszą śladów uszkodzenia. Jeżeli urządzenie np. spadło na twardą powierzchnię albo przewód zasilający został narażony na zbyt silne szarpnięcie, nie nadaje się ono do dalszego użytku: nawet najmniejsza, niewidoczna usterka powstała z tego powodu, może mieć ujemny wpływ na działanie urządzenia i bezpieczeństwo użytkownika.
- Aby zapobiec zniszczeniu przewodu zasilającego:
 - nie należy go wyginać ani skręcać, szczególnie jeśli znajduje się on poza obudową urządzenia,
 - nie należy ciągnąć za przewód,
 - nie należy owijać przewodu wokół urządzenia.
- Należy uważać, aby przewód zasilający nie dotykał żadnych gorących elementów.
- **Wtyczkę należy wyjąć z gniazda elektrycznego:**
 - **po zakończeniu pracy;**
 - **w przypadku stwierdzenia usterki urządzenia.**
- Wyjmując wtyczkę z gniazdka nie szarpać za przewód.
- Za szkody wynikłe z nieprawidłowego używania sprzętu lub użytkownika

niezgodnego z instrukcją obsługi winę ponosi wyłącznie użytkownik.

- Urządzenie przeznaczone jest do zastosowań domowych lub podobnych, jak np. w
 - biurach lub innych miejscach pracy;
 - agroturystyce;
 - hotelach, motelach itp. oraz innych podobnych lokalach (przez klientów);
 - pensjonatach.

Przed użyciem urządzenia po raz pierwszy

Przed użyciem wyczyścić urządzenie i płytki ogrzewające zgodnie z instrukcjami w punkcie pt. *Konserwacja i czyszczenie*.

Blokada

Mechanizm blokujący pozwala na bezpieczne złożenie urządzenia, np. na czas podróży. Aby zablokować płytki, ścisnąć je delikatnie razem i przesunąć suwak blokady w przód.

Obsługa

- Stosować urządzenie wyłącznie na czystych i suchych lub prawie suchych włosach.
- Włożyć wtyczkę do kontaktu.
- Zablokować urządzenie za pomocą mechanizmu blokady. Pozwoli to skrócić czas rozgrzewania się urządzenia.
- Uruchomić urządzenie za pomocą włącznika I/O.
- Podczas nagrzewania, urządzenie powinno znajdować się na twardej, odpornej na wysoką temperaturę powierzchni.
- Urządzenie jest gotowe do pracy po

około 3 minutach.

- Zwolnić blokadę.
- Chwycić kosmyk włosów jak najbliższej skóry i umieścić go między płytkami ogrzewającymi.
- Ścisnąć ramiona urządzenia na włosach i delikatnie przeciągnąć je przez kosmyk włosów, od nasady po końcówki.
- Rozewrzeć ramiona urządzenia.
- Sprawdzić, czy włosy ułożyły się w żądany sposób.
- Chcąc uzyskać bardziej wyrazistą fryzurę, można podzielić włosy na cieńsze kosmyki i powtórzyć czynność.
- Po zakończeniu pracy wyjąć wtyczkę z kontaktu, położyć urządzenie na powierzchni odpornej na wysoką temperaturę i pozostawić do ostygnięcia.

Konserwacja i czyszczenie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze poczekać aż urządzenie całkowicie ostygnie.
- Aby nie dopuścić do porażenia prądem, nie czyścić urządzenia cieczami ani nie zanurzać go.
- Do czyszczenia nie stosować żrących roztworów, ani środków ścierających.
- Obudowę urządzenia można czyścić lekko wilgotną, gładką ściereczką.
- Płytki ogrzewające można czyścić lekko wilgotną ściereczką z dodatkiem łagodnego detergentu. Po czyszczeniu wytrzeć płytki do sucha.

Utylizacja



Urządzenia oznaczone powyższym symbolem należy utylizować osobno, a nie wraz ze zwykłymi odpadkami z gospodarstwa domowego. Urządzenia takie zawierają bowiem cenne materiały, które można poddać recyklingowi. Odpowiednia utylizacja takich urządzeń pomaga w ochronie środowiska i zdrowia człowieka. Szczegółowych informacji na ten temat udzielają lokalne władze lub sklepy prowadzące sprzedaż detaliczną.

Gwarancja

Gwarancja na produkt obejmuje wady materiału i wykonania przez okres dwóch lat od daty zakupu produktu. W ramach gwarancji producent zobowiązuje się do naprawy lub wymiany wszelkich wadliwych elementów, pod warunkiem, że produkt zostanie odniesiony przez klienta do punktu zakupu, a później odesłany przez sklep do serwisu centralnego w Opolu, prowadzonego przez firmę Serv- Serwis Sp.z o.o. Aby gwarancja zachowała ważność, urządzenie musi być używane zgodnie z instrukcją i nie może być modyfikowane, naprawiane lub w jakikolwiek sposób naruszane przez nieupoważnioną do tego osobę, ani też uszkodzone w wyniku nieprawidłowego użycia.

Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia, ani elementów łatwo tłukących się, jak szkło, elementy z tworzyw sztucznych, żarówki itd. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw konsumenta ani innych praw, jakie konsument posiada zgodnie z obowiązującymi przepisami, które dotyczą zakupu przedmiotów użytkowych. Jeżeli urządzenie przestanie działać prawidłowo i musi zostać odesłane, należy je dokładnie zapakować i dołączyć imię, nazwisko i adres nadawcy oraz przyczynę odesłania. Jeśli urządzenie jest nadal na gwarancji, proszę także dołączyć paragon zakupu, lub fakturę zakupową.

Συσκευή ισιώματος μαλλιών

Οδηγίες χρήσης

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα που να γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες.


Σύνδεση με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος

Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού ρεύματος που χρησιμοποιείτε συμβαδίζει με αυτή που αναγράφεται στη συσκευή. Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ σχετικά με την αναγραφή στοιχείων.

Τα μέρη της συσκευής

1. Ασφαλής περιοχή χειρολαβής, επισημασμένη
2. Χειρολαβή
3. Κλείδωμα ταξιδιού
4. Καλώδιο με βύσμα
5. Διακόπτης λειτουργίας με ενδεικτική λυχνία
6. Πλάκες θέρμανσης

Σημαντικοί κανόνες ασφάλειας

-  **Προσοχή!** Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά σε

μπανιέρες, ντους, νιπτήρες ή οποιοδήποτε άλλο δοχείο που περιέχει νερό.

- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε μέρη όπου υπάρχει νερό ακόμα και όταν η συσκευή δεν λειτουργεί επειδή υπάρχει κίνδυνος. Έτσι, αν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο λουτρό, πάντα να βγάζετε το ηλεκτρικό καλώδιο από την πρίζα μετά τη χρήση.
- Για πρόσθετη προστασία, συνιστάται η εγκατάσταση διάταξης ηλεκτρικού ρεύματος διαρροής, με ονομαστικό ηλεκτρικό ρεύμα διαρροής που δεν υπερβαίνει τα 30 mA, στο ηλεκτρικό κύκλωμα που τροφοδοτεί το μπάνιο. Παρακαλούμε, συμβουλευθείτε έναν ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

- Για να αποφεύγετε κινδύνους, οι επισκευές σε αυτή την ηλεκτρική συσκευή ή στο ηλεκτρικό καλώδιό της πρέπει να διεξάγονται από την εξυπηρέτηση πελατών μας. Σε περίπτωση που απαιτείται επισκευή, παρακαλούμε, στείλτε τη συσκευή στο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών μας (δείτε παράρτημα).
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε τη συσκευή με υγρά και μην τη βυθίζετε σε υγρά.
- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι είναι αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό ρεύμα και ότι έχει κρυώσει εντελώς.
- Για αναλυτικές πληροφορίες για τον καθαρισμό της συσκευής, ανατρέξτε στην παράγραφο «Γενική φροντίδα και καθαρισμός».
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση, ενώ είναι συνδεδεμένη στην κεντρική ηλεκτρική παροχή.
- Να τοποθετείτε πάντα τη συσκευή σε σταθερή, θερμοανθεκτική και επίπεδη επιφάνεια.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά (τουλάχιστον 8 ετών) και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς πείρα και γνώσεις, με την προϋπόθεση ότι επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής και κατανοούν πλήρως όλους τους εμπλεκόμενους

κίνδυνους και προφυλάξεις για την ασφάλεια.

- Δεν πρέπει να επιτρέπεται στα παιδιά να εκτελούν οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης στη συσκευή εκτός αν επιτηρούνται.
- **Προσοχή!** Για να αποφευχθεί ο **κίνδυνος εγκαυμάτων**, να διατηρείτε τη συσκευή μακριά από μικρά παιδιά, ιδιαίτερα κατά τη χρήση και ενώ κρύνει.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- **Προσοχή!** Τα παιδιά πρέπει να παραμένουν μακριά από τα υλικά συσκευασίας, επειδή είναι δυνητικώς επικίνδυνα, π.χ. κίνδυνος ασφυξίας.
- Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία και μην τη χειρίζεστε με βρεγμένα χέρια.
- Οι θερμοκρασίες των πλακών θέρμανσης φτάνουν πολύ υψηλές τιμές. **Προσοχή!** Η επαφή αυτών των μερών με το δέρμα ενδεχομένως να προκαλέσει εγκαύματα. Συνεπώς,

μην αγγίζετε οποιοδήποτε μέρος της συσκευής εκτός από την περιοχή μεταξύ της ένδειξης ασφαλούς περιοχής χειρολαβής και του ηλεκτρικού καλωδίου.

- Προσέχετε ώστε να μην έρθουν τα θερμά μέρη της συσκευής σε επαφή με το τριχωτό της κεφαλής, τα αυτιά ή το πρόσωπο.
- Για να αποφευχθεί η πρόκληση βλάβης στα μαλλιά εξαιτίας της υψηλής θερμοκρασίας, η επαφή μεταξύ των μαλλιών και των πλακών θέρμανσης πρέπει να περιορίζεται σε μερικά δευτερόλεπτα την κάθε φορά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ποστίς, προσθήκες ή περούκες από συνθετική τρίχα. Η θερμότητα μπορεί να καταστρέψει τις συνθετικές ίνες.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση κατά τη χρήση της.
- Κάθε φορά που χρησιμοποιείτε τη συσκευή, θα πρέπει να ελέγχετε προσεκτικά την κύρια μονάδα, το ηλεκτρικό καλώδιο, καθώς και κάθε εξάρτημα για τυχόν ελαττώματα. Αν η συσκευή, για παράδειγμα, έχει πέσει σε σκληρή επιφάνεια ή έχει ασκηθεί υπερβολική δύναμη για το τράβηγμα του ηλεκτρικού καλωδίου δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ξανά, ακόμη κι αν η ζημιά δεν φαίνεται ότι μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στην ασφαλή λειτουργία της συσκευής.
- Για να αποφευχθεί η πρόκληση βλάβης στο ηλεκτρικό καλώδιο,
 - μη λυγίζετε και μην μπερδεύετε το καλώδιο, ιδιαίτερα στο σημείο όπου βγαίνει από το περιβλήμα,

- μην τραβάτε το καλώδιο,
- μην τυλίγετε το ηλεκτρικό καλώδιο γύρω από τη συσκευή.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να αγγίζει οποιοδήποτε θερμό σημείο της συσκευής.
- **Φροντίζετε πάντοτε να βγάξετε το φως του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα**
 - μετά τη χρήση, , και
 - σε περίπτωση βλάβης.
- Όταν βγάξετε το φως του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα, ποτέ μην τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο. Να πιάνετε πάντα το φως.
- Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται λόγω λανθασμένης χρήσης ή επειδή δεν έχουν τηρηθεί οι παρούσες οδηγίες.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση ή παρόμοιες χρήσεις, όπως για παράδειγμα:
 - σε γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα,
 - σε γεωργικές εταιρείες,
 - από πελάτες σε ξενοδοχεία, πανδοχεία κτλ. και παρόμοιες εγκαταστάσεις,
 - σε ξενώνες που σερβίρουν πρωινό.

Πριν από την πρώτη χρήση

Πριν από τη χρήση, καθαρίστε τη συσκευή και τις πλάκες θέρμανσης όπως περιγράφεται στην παράγραφο «Γενική φροντίδα και καθαρισμός».

Κλειδωμα ταξιδιού

Ο μηχανισμός κλειδώματος επιτρέπει την ασφαλή, εξοικονόμηση χώρου κατά την αποθήκευση, π.χ. όταν ταξιδεύετε. Για να κλειδώσετε τις πλάκες θέρμανσης, σπρώξτε τις απαλά μεταξύ τους και ολισθήστε το κλειδωμα ταξιδιού προς τα εμπρός.

Λειτουργία

- Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε καθαρά και στεγνά μαλλιά ή σχεδόν στεγνά μαλλιά.
- Βάλτε το ηλεκτρικό καλώδιο σε μια κατάλληλη πρίζα.
- Χρησιμοποιήστε το κλειδωμα ταξιδιού για να ασφαλίσετε τη συσκευή. Αυτό θα βοηθήσει να μειωθεί ο χρόνος προθέρμανσης.
- Χρησιμοποιήστε το διακόπτη λειτουργίας (On/Off) για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Κατά τη φάση θέρμανσης, η συσκευή θα πρέπει να βρίσκεται τοποθετημένη σε μια σταθερή επιφάνεια που αντέχει στη θερμότητα.
- Η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση μετά από περίπου 3 λεπτά.
- Απασφαλίστε το κλειδωμα ταξιδιού.
- Πιάστε κάθε τούφα μαλλιών όσο πιο κοντά στις ρίζες γίνεται και τοποθετήστε την ανάμεσα από τις πλάκες θέρμανσης.
- Ενώστε τα δύο μέρη επάνω στα μαλλιά και τραβήξτε τα απαλά στα μαλλιά, ξεκινώντας από τις ρίζες και συνεχίζοντας μέχρι τις άκρες.
- Ανοίξτε τα δύο μέρη.
- Ελέγξτε αν το αποτέλεσμα είναι το

επιθυμητό.

- Αν θέλετε ο σχηματισμός να είναι εντονότερος, χωρίστε τα μαλλιά σε μικρότερες τούφες και επαναλάβετε τη διαδικασία.
- Σβήστε τη συσκευή μετά τη χρήση, βγάλτε το φως του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα, τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επιφάνεια που αντέχει στη θερμότητα και αφήστε την να κρυώσει.

Γενική φροντίδα και καθαρισμός

- Φροντίζετε να βγάξετε πάντα το ηλεκτρικό καλώδιο από την πρίζα και να αφήνετε τη συσκευή να κρυώνει επαρκώς πριν τον καθαρισμό.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε τη συσκευή με υγρά και μην τη βυθίζετε σε υγρά.
- Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικές ουσίες ή σκληρά απορρυπαντικά.
- Μπορείτε να καθαρίσετε το εξωτερικό της συσκευής με ένα ελαφρά βρεγμένο πανί χωρίς χνούδι.
- Μπορείτε να καθαρίσετε τις πλάκες θέρμανσης με ένα ελαφρά βρεγμένο πανί και ένα ήπιο απορρυπαντικό. Φροντίστε κατόπιν να τα στεγνώνετε καλά.

Απόρριψη



Οι συσκευές με αυτό το σύμβολο πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά από τα οικιακά απόβλητα, επειδή περιέχουν πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν. Η σωστή διάθεση προστατεύει το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Θα βρείτε πληροφορίες για το συγκεκριμένο θέμα από την τοπική σας αρμόδια αρχή ή έμπορο λιανικής.

Εγγύηση

Το προϊόν αυτό είναι εγγυημένο για μία περίοδο δύο ετών από την ημέρα της αγοράς για ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή του. Η εγγύηση ισχύει αν και μόνο αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως και εφόσον δεν έχει τροποποιηθεί ή επισκευαστεί από μη ειδικευμένα άτομα ή δεν έχει καταστραφεί εξαιτίας κακής χρήσης. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα νομοθετημένα δικαιώματά σας, ούτε οποιοδήποτε νόμιμο δικαίωμα έχετε ως καταναλωτής σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία που διέπει την αγορά αγαθών. Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει φυσικές φθορές ούτε τα εύθραυστα μέρη της συσκευής.

Щипцы для выпрямления волос

Уважаемый покупатель!

Перед использованием этого прибора прочитайте, пожалуйста, внимательно данное руководство и держите его под рукой, так как оно может понадобиться вам в будущем. Этот прибор могут использовать только лица, ознакомившиеся с данным руководством.


Включение в сеть

Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному на заводской табличке. Данное изделие соответствует требованиям директив, обязательных для получения права на использование маркировки CE.

Устройство

1. Маркированное безопасное место для держания
2. Место для держания
3. Дорожный замок
4. Шнур питания
5. Переключатель Вкл./Выкл. с индикаторной лампочкой
6. Нагревательные пластины

Правила безопасности

-  **Предупреждение!** Этот символ показывает, что данный электроприбор не

должен использоваться вблизи ванны, душа, умывальной раковины или любой другой емкости с водой.

- Применение этого электроприбора в непосредственной близости от воды всегда сопряжено с определенным риском, даже если электроприбор отключен. Поэтому всегда вынимайте вилку из розетки после использования этого электроприбора, если вы им пользуетесь в ванной комнате.
- Чтобы обеспечить дополнительную защиту от поражения электрическим током, рекомендуется установить в электросети ванной комнаты

защитное устройство дифференциального тока (УДТ) с номинальным отключающим дифференциальным током, не превышающим 30 мА. Обратитесь, пожалуйста, к квалифицированному электрику.

- Чтобы избежать несчастных случаев, ремонт данного электроприбора или его шнура питания должен производиться нашей службой сервисного обслуживания. Если необходим ремонт, отправьте, пожалуйста, прибор в наш отдел сервисного обслуживания (см. приложение).
- Во избежание поражения электрическим током не мойте электроприбор

жидкостями и не погружайте его в жидкости.

- Перед тем как приступить к чистке прибора, отключите его от сети и дайте ему полностью остыть.
- Чтобы получить более подробную информацию по чистке прибора, обратитесь, пожалуйста, к разделу «Общий уход и чистка».
- Не оставляйте прибор без присмотра, когда он подключен к сети.
- Всегда устанавливайте прибор на твердую ровную термостойкую поверхность.
- Этот прибор может использоваться детьми (не младше 8-летнего возраста) и лицами с ограниченными

физическими, сенсорными или умственными способностями или не обладающими достаточным опытом и умением только при условии, что они находятся под присмотром или получили инструктаж по пользованию данным прибором, полностью осознают все опасности, которые могут при этом возникнуть, и ознакомлены с соответствующими правилами техники безопасности.

- Детям можно разрешать чистку и обслуживание прибора только под присмотром.
- **Предупреждение!** Чтобы избежать риска

ожога, держите прибор в недоступном для маленьких детей месте, особенно во время использования или остывания.

- Не разрешайте детям играть с прибором.
- **Предупреждение.** Держите упаковочные материалы в недоступном для детей месте, так как они являются потенциальным источником опасности, например, удушья.
- Берегите электроприбор от сырости и следите за тем, чтобы на него не попала вода; не используйте его с мокрыми руками.
- Нагревательные пластины имеют очень высокую рабочую температуру. **Предупреждение!** При прикосновении к этим частям можно получить ожог. По этой причине не прикасайтесь ни к каким частям прибора, кроме участка между маркировкой места безопасного держания и шнуром питания.
- Внимательно следите за тем, чтобы нагревающиеся части прибора не касались кожи головы, ушей или лица.
- Чтобы не допустить повреждения волос под действием высокой температуры, разовый контакт волос с нагревательными пластинами

- не должен превышать нескольких секунд.
- Не применяйте данный электроприбор для выпрямления синтетических накладных волос или париков. Исходящее от прибора тепло может повредить синтетические волокна.
 - Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
 - Перед каждым включением электроприбора следует убедиться в отсутствии повреждений как на основном устройстве, включая и шнур питания, так и на любом дополнительном, если оно установлено. Если вы роняли прибор на твердую поверхность или прилагали чрезмерное усилие для вытягивания шнура питания, этот прибор не следует больше использовать: даже невидимое повреждение может отрицательно сказаться на эксплуатационной безопасности прибора.
 - Чтобы не допустить повреждения шнура питания,
 - не сгибайте его и не перекручивайте, особенно в том месте, где он выходит из корпуса;
 - не тяните за шнур;
 - не наматывайте шнур вокруг прибора.
 - Следите за тем, чтобы шнур питания не касался нагреваемых частей прибора.
 - **Всегда вынимайте штепсельную вилку из розетки:**
 - после использования;
 - **при любой неполадке.**
 - При извлечении вилки из стенной розетки никогда не тяните за шнур, всегда беритесь только за вилку.
 - Изготовитель не несет никакой ответственности за повреждение, вызванное неправильной эксплуатацией или нарушением настоящих указаний.
 - Этот прибор предназначен для использования в домашних или подобных условиях, как, например:
 - в офисах или в других коммерческих помещениях;
 - в предприятиях, расположенных в сельской местности;
 - постояльцами в отелях, мотелях и т. д. и в других подобных заведениях;
 - в гостевых домах с предоставлением ночлега и завтрака.
- Перед первым включением прибора**
Перед использованием очистите корпус прибора и нагревательные пластины, как указано в разделе «Общий уход и чистка».
- Дорожный замок**
Механизм замка обеспечивает безопасное и компактное хранение прибора, например, при нахождении в дороге. Для запираения нагревательных пластин нужно осторожно свести их вместе и подать дорожный замок вперед.

Применение прибора

- Прибор нужно использовать только на чистых и сухих или почти сухих волосах.
- Вставьте штепсельную вилку в розетку.
- Приведите прибор в безопасное состояние при помощи дорожного замка. Это позволит вам сократить время разогрева.
- Включите прибор при помощи переключателя Вкл./Выкл.
- Во время нагрева прибор должен стоять на твердой теплостойкой поверхности.
- Прибор будет готов к применению примерно через 3 минуты.
- Откройте дорожный замок.
- Берите каждую прядь волос как можно ближе к корням и помещайте ее между нагревательными пластинами.
- Закройте щипцы на волосах и осторожно протяните их через всю прядь, начиная от корней и до самых кончиков волос.
- Откройте щипцы.
- Проверьте, достигнут ли желаемый результат.
- Если вы хотите добиться более выраженного выпрямления, разделите волосы на меньшие пряди и повторите процесс.
- Выключите прибор после использования, выньте штепсельную вилку из розетки, поставьте прибор на теплостойкую поверхность и дайте ему достаточно остыть.

Общий уход и чистка

- Обязательно выньте штепсельную вилку из розетки и перед тем, как приступить к чистке прибора, дайте ему остыть.
- Во избежание поражения электрическим током не мойте электроприбор жидкостями и не погружайте его в жидкости.
- Не применяйте абразивные или сильнодействующие моющие средства.
- Снаружи прибор можно протирать слегка увлажненной неворсистой тканью.
- Нагревательные пластины можно очищать слегка увлажненной тканью с использованием мягкого моющего средства. После этого следует вытереть пластины насухо.

Утилизация



Устройства, помеченные этим символом, должны утилизироваться отдельно от домашнего мусора, так как они содержат полезные материалы, которые могут быть направлены на переработку. Правильная утилизация обеспечивает защиту окружающей среды и здоровья человека. Информацию по этому вопросу вы можете получить у местных властей или у продавца устройства.

Гарантия

Гарантийный срок на приборы фирмы „Severin“ - 2 года со дня их продажи. В течение этого времени мы бесплатно устраним все дефекты, возникшие в результате производственного брака или применения некачественных материалов. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие из-за несоблюдения руководства по эксплуатации, грубого обращения с прибором, а также на бьющиеся (стеклянные и керамические) части. Данная гарантия не нарушает ваших законных прав, а также любых других прав потребителя, установленных национальным законодательством, регулирующим отношения, возникающие между потребителями и продавцами при продаже товаров. Гарантия аннулируется, если прибор ремонтировался не в указанных нами пунктах сервисного обслуживания. Вы можете по почте отправить прибор с перечнем неисправностей и приложенным кассовым чеком на наш ближайший пункт сервисного обслуживания. Какие-либо дополнительные гарантии продавца заводом-изготовителем не принимаются.

Kundendienstzentralen

Service Centres
Centrales service-après-vente
Servicios post-venta
Centros de serviço
Centrale del servizio clienti
Service-centrales
Centrale serviceafdelinger
Centrala kundtjänstplatser
Keskushuollot
Servisné stredisko
Centrala obsługi klientów
Szerviz
Κεντρικό σέρβις

SEVERIN Service
Röhre 27
59846 Sundern
Telefon (02933) 982-460
Telefax (02933) 982-480
E-Mail: service@severin.de

Kundendienst Ausland

Austria

Silva-Schneider Handelsgesellschaft GmbH
Gewerbeparkstr. 7
5081 Anif / Salzburg
Tel.: +43 (0) 62 46 73 58 1
Fax: +43 (0) 62 46 / 72 70 2
E-Mail: office@silva-schneider.at

Belgique

BVBA Dancal Elektro
Kalkhoevestraat 1
B-8790 Waregem
Tel.: +32 56 71 54 51
Fax: +32 56 70 04 49

Bosnia i Herzegovina

Malisic export-import d.o.o.
Biletic polje
88260 Citluk
Tel.: +387 36 650 601
Fax: +387 36 651 062

Bulgaria

Noviz AG
Khan Kubrat 1 Str.
BG-4000 Plovdiv
Tel.: +359 32 275 617, 275 614
E-Mail: sales@noviz.com

China

Ningbo Autin Electric Appliance CO.,LTD
B4-061/062 NO,181 Exhibition Road,
Jiangdong District, Ningbo
Tel.: +86 400 166 0336
Fax: +86 0574 55331669
Web: www.nbautin.com.cn
Web: www.autin.com.cn

Czech Republic

BVZ Commerce s.r.o.
Parkerova 618
CZ 25067 Klecany
Tel.: +420 233 55 94 74
Fax: +420 233 55 81 59

Danmark

F&H of Scandinavia A/S
Gl. Skivevej 70
DK-8800 Viborg
Tel.: +45 8928 1300
Fax: +45 8928 1301
E-Mail: info@fh-as.dk

Estonia:

Reenerki Kaubanduse OÜ
Tammsaare tee 134B
Tallinn, Estonia
Tel.: +372 6 512 222
E-Mail: klienditeenindus@renerk.ee

Espana

Severin Electrodomésticos España S.L.
C.C. 'Las Higueras'
Plaza Miguel de Cervantes s/n
45217 UGENA
Tel.: 925 51 34 05
Fax: 925 54 19 40
E-Mail: severin@severin.es
Web: http://www.severin.es

España – Islas Canarias

Comercial Alte S.L.
C/Subida al Mayorazgo, 14
38110 Santa Cruz de Tenerife
Tel.: 922 20 58 00
Fax: 922 20 59 00
E-Mail: comalte@telefonica.net

Finland

AV-Komponentti Oy
Koronakatu 1 A
02210 Espoo
Tel.: +358 9 867 8020
Fax: +358 9 867 80250
Web: www.avkomponentti.fi

France

SEVERIN France Sarl
Service-Après-Vente
4, rue Denis Papin
67400 Illkirch-Graffenstaden
Tél.: 03 88 47 62 08
Fax: 03 88 47 62 09
E-Mail: sav@severin.fr
Web: http://www.severin.fr

Greece

BERSON / C. Sarafidis Bros S.A.
Thessaloniki
Agias Anastasias & Laertou str.
57001 Pylaia
tel. 2310-954020

Athens

47, Agamemnonos str.
17675 Kallithea
tel. 210-9478773

BERSON / ΑΦΟΙ Κ. Σαραφίδης ΑΕΒΕ

Θεσσαλονίκη

Αγίας Αναστασίας & Λαέρτου
57001 Πυλαία
τηλ. 2310-954020

Αθήνα

Αγαμέμνωνος 47
17675 Καλλιθέα
Τηλ. 210-9478773

Iran

IRAN-SEVERIN KISH CO. LTD.
No. 668, 7th. Floor
Bahar Tower
Ave. South Bahar
TEHRAN - IRAN
Tel.: 009821 - 77616767
Fax: 009821 - 77616534
E-Mail: Info@iranseverin.com
Web: www.iranseverin.com

Ireland

Bluestone Sales & Distribution Ltd
26 Oaktree Business Park
Trim Co., Meath
Tel.: 046 94 83100
Fax: 046 94 83663
Web: www.bluestone.ie

Italia

ASSISTENZA POST-VENDITA
NUMERO VERDE 800224155
E-Mail: assistenza@severinitalia.it

Indonesia

PT. Setai Modern Elektronik
Email: info@severin.co.id
Web.: www.severin.co.id

Jakarta

Komp. Glodok Plaza Blok F No. 9, Jl.
Pinangsia Raya, Jakarta Barat
021 65911888 / 021 6592889

Medan

Jl. Apel No. 88 Kom. Cemara Asri
061 6620186 / 061 6625836

Surabaya

Pergudangan Mutiara Margo Mulyo Indah,
Blok DC No. 2
Telp: (031) 749 1012, (031) 749 1016

Banjarmasin

Pergudangan Sumber Baru Jln A. Yani KM
17.9 Gudang B 15, Gambut
0511 6730101

Tangerang

Jl. Industri Raya III Blok AD No. 3, Cikupa
021 5902219-21

Cirebon

Jl. Dukuh Semar No. 61
023 1209470

Pontianak

Pergudangan Mega Bispak No A3
Jl. Ahmad Yani Paritengkorak RT01 RW01
0561 812 3701

Korea

Jung Shin Electronics co., Ltd.
501, Megaventretower 77-9,
Moonrae-Dong 3ga, Yongdeungpo-Gu
Seoul, Korea
Tel.: +82-22-637 3245~7
Fax: +82-22-637 3244
Service Hotline: 080-001-0190

Kuwait

Mohammed Abdulrahman Al Bahar
Al Bahar Building P.O. Box 148
Safat 13002 Kuwait
Tel.: +965 4810855

Latvia

SIA GTCL BALTIC
Piedrujas iela 7
LV - Riga 1073
Tel.: +371 29119989
Fax: +371 67297769

Lebanon

Khoury Home
7th Floor, Cité Dora 3 Building, Dora
P.O.Box 70611
Antelias, Lebanon
Tel.: +961 1 244200
Fax: +966 1 253535
E-Mail: info@khouryhome.com
Internet: www.khouryhome.com

Luxembourg

Ser-Tec
Rue du Chateau d'Eau
3364 Leudelange
Tel.: +352 37 94 94 402
Fax: +352 37 94 94 400

Macedonia

Agrotehna
St. Prvomajska BB
1000-Skopje
MACEDONIA
E-Mail: servis@agrotehna.com.mk
Tel.: +389 2 / 24 45 009 or - 019
Fax: +389 2 24 63 270

Magyarország

TFK Elektronik Kft.
Gyar u.2
H-2040 Budaörs
Tel.: +36 23 444 266
Fax: +36 23 444 267
E-Mail: tfk@t-online.hu

Malta

Crosscraft Co Ltd
Valletta Road
Paola. PLA1511
Malta

Tel: +356 21805805
+356 79498432
E-Mail: clyde@crosscraft.com.mt

Nederland

Severin Nederland B.V.
Witteweg 60
1431 GZ Aalsmeer
Tel.: 0297-347054
info@severinnl.com

Norway

F&H of Scandinavia A/S
Trollåsveien 34
1414 Trollåsen
Tel.: +47 9244 8641
Fax: +47 6689 2070
E-Mail: info@fh-as.no

Oman

A.A.K & Partners L.L.C.
P.O Box:-1650, Muttrah
Postal Code - 114
Sultanate of Oman
Tel.: +968 24834470
Fax: +968 24835186
E-Mail: aakplc@gmail.com

Philippines

COLOMBO MERCHANT PHILIPPINES, INC.
Mezzanine 1, South Center Tower
2206 Venture Street, Madrigal Business Park
Alabang, Muntinlupa City
Tel.: 809 34 41
E-Mail: severinconsumercare@colombophils.com.ph

Polska

Severin Polska Sp.z o.o.
Al.Jerozolimskie 56 C
00-803 Warszawa
Tel.: +48 882 000 370
E-Mail: reklamacje@severin.pl

Russian Federation

Orbita Service
123362 Moskau
ul. Svobody 18,
Tel.: (495) 585 05 73

Орбита Сервис
123362 г. Москва,
ул. Свободы, д. 18.
Тел.: (495)585-05-73

Serbia

SMIL doo
Pasiceva 28, Novi Sad
Serbia and Montenegro
Tel.: +381-21-524-638
Tel.: +381-21-553-594
Fax: +381-21-522-096

Singapore

Beste (S) Pte. Ltd.
Tagore Building
6 Tagore Drive, #03-04
Singapore 787623
Tel.: +65 6455 0005
Fax: +65 6455 4010
Web: www.bestecom.sg
E-Mail: info@bestecom.sg

Slovenia

SEVTIS d.o.o.
Smartinska 130
1000 Ljubljana
Tel.: +386 1 542 1927
Fax: +386 1 542 1926

Slovak Republic

PREMT S.R.O.
Skladová 1
917 01 Trnava
Tel.: +421 33 55 45 007
Fax: +421 33 55 45 007
E-Mail: premt@premt.sk

South Africa

AL&CD Ashley (PTY) Ltd.
3rd Floor, Grove Exchange
9 Grove Avenue
Claremont
South Africa
7708
Tel: +27 21 674 0294
Fax: +27 21 674 0295
Web: <http://www.alcdashley.co.za>
Mail: service@alcdashley.co.za

Svenska

Rakspecialisten HS
Möllevångsgatan 34
214 20 Malmö
Tel.: +46 40 12 07 70
Fax: +46 40 6 11 03 35
E-Mail: info@rakspecialisten.se

Switzerland

BLUEPOINT Service Sagl
Via Cantonale 14
CH-6917 Barbengo
Tel.: +41 91 980 49 72
Fax: +41 91 605 37 55
E-Mail: info@bluepoint-service.ch

Thailand

Verasu Ltd. part.
83/7 Wireless Rd., Lumpini,
Patumwan, Bangkok 10330
Tel.: +662 254 81 008
E-Mail: askverasu@verasu.com

United Arab Emirates

Juma al Majid Est
P.O. Box 156
Dubai U.A.E.
Tel.: 04 266 5210
Fax: 04 262 3431
E-Mail: shahid.saleem@al-majid.com
Web: www.al-majid.com

United Kingdom

Homespares Centres Limited
Firwood Industrial Estate
Thicketford Road
Bolton, BL2 3TR
Tel.: 01204 558160
Fax: 01204 558169
E-Mail: office@hscl.info
Web: www.hscl.info

Vietnam

Brand Partner
W.22, D. Binh Thanh
180/38 Nguyen Huu Canh Street
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel.: +84 862 899 648
Fax: +84 862 899 649
E-Mail: info@brandpartner.vn

Stand: 10.2016

SEVERIN Elektrogeräte GmbH

Röhre 27

D-59846 Sundern

Tel +49 2933 982-0

Fax +49 2933 982-333

information@severin.de

www.severin.com

Technische Änderungen vorbehalten. / Model specifications are subject to change.
I/M No.: 9445.0000